



Revalscher
K a l e n d e r
für
1869.

Reval.
Druck und Verlag von S. H. Gressel.
1868.

Rebalscher
K a l e n d e r

für

1869,

welches ein gewöhnliches Jahr von 365 Tagen ist,

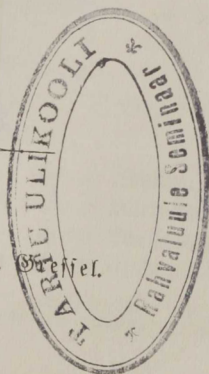
nebst

einem Anhang.

Rebal.

Druck und Verlag von S. H. Grefel.

1868.



Von der Censur gestattet.

Reval, den 9. September 1868.

Zeitrechnung.

| | | | |
|---|------|------------------------------------|-----|
| Dieſes Jahr iſt von der Geburt unſeres Herrn Jeſu Chriſti daſ . . . | 1869 | Von der Erbauung St. Petersburgs | 166 |
| Von der Gründung des ruff. Reiches | 1007 | " der Gründung der jetzigen Uni- | |
| " der Einführung des chriſtlichen | | verſität Dorpat | 67 |
| Glaubens in Rußland | 881 | " der Geburt Sr. Majeſtät des | |
| M. Luther's Reformation . . . | 352 | Kaiſers Alexander II. | 51 |
| " der Beſteigung des ruff. Thrones | | " der Thronbeſt. Allerh. deſſelben | 15 |
| durch daſ Haus Romanow . . . | 256 | " der Aufhebung der Leibeigen- | |
| | | ſchaft der Bauern in Rußland | 8 |













Reval's denkwürdigſte Jahre biß 1710.

| | | | |
|--------------------------------------|-----------|------------------------------------|------------|
| Waldemar II. von Dänemark | | Plettenberg ſchenkt der Domgilbe | |
| zerſtört die ehſtn. Feſte Lyndanije | | den Platz zu ihrem Gildehauſe | 1508 |
| u. gründet die Dänenburg (Tallin) | | Reformatorischer Silberſturm . . | 1524 |
| im Lande Reuele | 1219 | Daß Mönchskloſter brennt ab, gro- | |
| Die Schwerritter beſegen ſie | 1227 | ßes Sterben | 1532 |
| Erſte Erwähnung der Stadt Reval | 1237 | Johann Uertſill wird enthauptet . | 1535 |
| Reval wieder Däniſch | 1238—1346 | Verühmtes Turnier auf dem Markte | 1536 |
| Erſte Erwähnung der Domkirche | 1240 | Große Feuersbrunſt auf dem Dom | 1553 |
| Dominikanermönche ſiedeln ſich an | 1246 | Der Ruße bedroht Reval . . . ſeit | 1558 |
| Ihr Kloſter (St. Katharinen) zu- | | Scharmügel and. pernauiſch. Straße | 1560 |
| erſt erwähnt | 1264 | Die Schweden beſchießen den Dom | |
| Einführung des Lübischen Rechts | 1248 | 6 Wochen | 1561 |
| Stiftung des Cistercienernonnen- | | Schwediſche Herrſchaft | 1561—1710 |
| Kloſters (St. Michaelis) | 1249 | Beſchießung Reval's durch eine | |
| Erſte Erwähnung der Dlaiſkirche | 1267 | däniſch-lübische Flotte | 1569 |
| Reval tritt allmählich der Hanja | | Reval von den Rußen 30 Wochen | |
| bei etwa ſeit | 1285 | belagert | 1570—71 |
| Erſte Erwähnung der Nikolaikirche | 1316 | Deſgleichen 7 Wochen | 1577 |
| " " " " " " " " | 1319 | Zerſtörung des Brigittenkloſters . | 1577 |
| " " " " " " " " | 1326 | Große Feuersbrunſt auf dem Dom | 1581 |
| " " " " " " " " | 1341 | Zeit | 1591 u. 92 |
| Reval von den Ehſten belagert . | 1343 | Schredliche Hungersnoth | 1602 |
| Herrſchaft des Deutſchen Rit- | | Die Dlaiſkirche brennt ab | 1625 |
| terordens | 1346—1561 | Stiftung des Gymnaſiums | 1631 |
| Erſte Erwähnung der Großen Gilde | | Beſt | 1657 |
| (Kinder Gilde) | 1363 | Der Dom mit Ausnahme d. Schloſſes | |
| Erſte Erwähnung der Schwarzen- | | und weniger Häuſer brennt ab | 1684 |
| hauſer | 1400 | Hungersnoth | 1696 u. 97 |
| Erbauung des Brigittenkloſters ſeit | 1407 | Aufhören der Dlai Gilde | 1698 |
| Päpſtliche Bewilligung einer ſtädti- | | Mißwachs und Hungersnoth . . | 1708 u. 9 |
| ſchen Pſarrſchule | 1424 | Beſt, Zerſtörung der Karlskirche, | |
| Stadt und Dom brennen ab . . . | 1433 | ruffiſche Belagerung | 1710 |
| Untergang des Komters zu Now- | | Capitulation zu Hark, am 29. | |
| gorod, der Ruße bedroht Reval | 1494 | September | 1710 |

Erklärung der Kalenderzeichen.





☾ Neumond. ☾ Erſtes Viert. ☽ Vollm. ☾ Letztes Viert.

Die zwölf Himmelszeichen.

| | | |
|---|---|---|
|  ♈ Widder. |  ♌ Löwe. |  ♐ Schütze. |
|  ♉ Stier. |  ♍ Jungfrau. |  ♑ Steinbock. |
|  ♊ Zwillinge. |  ♎ Waage. |  ♒ Wassermann. |
|  ♋ Krebs. |  ♏ Scorpion. |  ♐ Fische. |

IS Die im Folgenden mit einem Stern (*) bezeichnuten Data ſind Feſt- tage, an welchen in den Gerichtsbehörden keine Sitzungen gehalten und in den öffentlichen Schulen kein Unterricht ertheilt wird.

J a n n a r.

| Alter Styl. | | ☾ | Neuer Styl. | |
|---|--------------|---|-------------|------------|
| Der Name des Herrn ist Jesus. Luc. 2, 21. Epist. Gal. 3, 23—29. | | | | |
| M. | *1 Neujahr |  | 13 | Hilarius |
| D. | 2 Abel, Seth |  | 14 | Robert |
| Fr. | 3 Enoch |  | 15 | Diedrich |
| S. | 4 Methusala |  | 16 | Giesbrecht |


1. Geburtsfest S. R.
S. des Großf. Alexei
Alexandrowitsch u. S.
R. S. der Großfürstin
Helena Pawlowna.

| | | | | |
|---|------------------|---|----|--------------|
| Das Christkind. Matth. 2, 13—23. Epist. 1 Petr. 4, 12—19. | | | | |
| S. | 5 S. nach Neuj. |  | 17 | 2. S. n. Ep. |
| M. | *6 Heil. 3 König |  | 18 | Axel |
| D. | 7 Julianus |  | 19 | Sara |
| M. | 8 Erhard |  | 20 | Fabian Seb. |
| D. | 9 Beatus |  | 21 | Agneta |
| Fr. | 10 Pauli Eins. |  | 22 | Magdalena |
| S. | 11 Ephraim |  | 23 | Charlotte |







☾ 2, 6' B.

| | | | | |
|---|-------------------|---|----|-------------|
| Das Kind Jesus. Luc. 2, 41—52. Epist. Röm. 12, 1—6. | | | | |
| S. | 12 1. S. nach Ep. |  | 24 | Septuages. |
| M. | 13 Hilarius |  | 25 | Pauli Bef. |
| D. | 14 Robert |  | 26 | Polycarpus |
| M. | 15 Diedrich |  | 27 | Chrysostom. |
| D. | 16 Giesbrecht |  | 28 | Carl |
| Fr. | 17 Antonius |  | 29 | Samuel |
| S. | 18 Axel |  | 30 | Adelgunde |

☾ 3, 0' B.
Den 16. Januar
Mondfinsterniß.


| | | | | |
|---|-------------------|---|----|------------|
| Die Hochzeit zu Kana. Joh. 2, 1—11. Epist. Röm. 12, 7—16. | | | | |
| S. | 19 2. S. nach Ep. |  | 31 | Sexages. |
| M. | 20 Fabian Seb. |  | 1 | Februar |
| D. | 21 Agneta |  | 2 | Mar. Rein. |
| M. | 22 Magdalena |  | 3 | Hanna |
| D. | 23 Charlotte |  | 4 | Veronika |
| Fr. | 24 Timotheus |  | 5 | Agathe |
| S. | 25 Pauli Befeh. |  | 6 | Dorothea |

☾ 6, 35' N.








| | | | | |
|---|-------------------|---|----|------------|
| Vom Hauptm. zu Kapern. Matth. 8, 1—13. Epist. Rom. 12, 17—21. | | | | |
| S. | 26 3. S. nach Ep. |  | 7 | Eftomih |
| M. | 27 Chrysostomus |  | 8 | Salomon |
| D. | 28 Carl |  | 9 | Fastnacht |
| M. | 29 Samuel |  | 10 | Ascherm. |
| D. | 30 Adelgunde |  | 11 | Euphrosina |
| Fr. | 31 Virgilius |  | 12 | Eulalia |

☾ 3, 33' N.


Februar.

| | Alter Styl. | | Neuer Styl. |
|----|-------------|---|-------------|
| S. | 1 Brigitta |  | 13 Elwine |








Jesus sind Wind und Meer gehorjam. Matth. 8, 23—27.
Epist. Röm. 13, 8—10.


| | | | |
|-----|-------------------|---|--------------|
| S. | *2 4. S. nach Ep. |  | 14 Invocabit |
| M. | 3 Hanna |  | 15 Faustina |
| D. | 4 Veronika |  | 16 Juliane |
| M. | 5 Agathe |  | 17 Quatember |
| D. | 6 Dorothea |  | 18 Concordia |
| Fr. | 7 Richard |  | 19 Simon Ap. |
| S. | 8 Salomon |  | 20 Eucharis |

2. Mariä Rein.







 6, 45' N.

Weizen und Unkraut auf dem Acker der Welt bis zur Ernte.
Matth. 13, 24—30. Epist. Coloss. 3, 12—17.


| | | | |
|-----|------------------|---|----------------|
| S. | 9 5. S. nach Ep. |  | 21 Reminiscere |
| M. | 10 Scholastika |  | 22 P. Stuhl. |
| D. | 11 Euphrosina |  | 23 Wilhelmine |
| M. | 12 Eulalia |  | 24 Matthias |
| D. | 13 Elwine |  | 25 Victorius |
| Fr. | 14 Valentin |  | 26 Nestor |
| S. | 15 Faustina |  | 27 Leander |

 1, 44' N.

Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1—16. Ep. 1 Cor. 9, 24—10, 5.

| | | | |
|-----|-----------------|---|-------------|
| S. | 16 Septuages. |  | 28 Oculi |
| M. | 17 Constantia |  | 1 März |
| D. | 18 Concordia |  | 2 Medea |
| M. | *19 Simon Ap. |  | 3 Kunigunde |
| D. | 20 Eucharis |  | 4 Adrian |
| Fr. | 21 Esaias |  | 5 Angelus |
| S. | 22 Petri Stuhl. |  | 6 Gottfried |

19. Fest der Thron-
besteigung Sr. M. des
Kaisers Alexander
Nikolajewitsch.






































 7, 22' B.

Gleichniß v. Säemanne. Luc. 8, 4—15. Ep. 2 Cor. 11, 19—12, 9.







| | | | |
|-----|----------------|---|---------------|
| S. | 23 Sexagesimae |  | 7 Vätare |
| M. | 24 Matthias |  | 8 Cyprianus |
| D. | 25 Victorius |  | 9 Prudentius |
| M. | *26 Nestor |  | 10 Michäus |
| D. | 27 Leander |  | 11 Constantin |
| Fr. | *28 Justus |  | 12 Gregorius |

26. Geburtsfest Sr.
K. S. des Thronfol-
gers, Cäjäremitsch u.
Großfürsten Alexan-
der Alexandrowitsch.








M ä r z.

| | Alter Styl. |   | Neuer Styl. | |
|--|--------------------|--|----------------|--|
| S. | *1 Albinus | | 13 Ernst |  10, 26' B. |
| Verkündigung der Leiden u. Heilung des Blinden. Luc. 18, 31—43. Epist. 1 Cor. 13. | | | | |
| S. | 2 Estomihi |  | 14 Judica | |
| M. | 3 Kunigunde |  | 15 Longinus | |
| D. | 4 Fastnacht |  | 16 Alexander | |
| M. | 5 Aschermittw. |  | 17 Gertrude | |
| D. | 6 Gottfried |  | 18 Gabriel | |
| Fr. | 7 Perpetua |  | 19 Josephus | |
| S. | 8 Chypranus |  | 20 Olga | |
| Christi Verjuchung. Matth. 4, 1—11. Ep. 2 Cor. 6, 1—10. | | | | |
| S. | 9 Invocabit |  | 21 Palmsonnt. | 8. Frühlingsanfang. |
| M. | 10 Michäus |  | 22 Raphael |  7, 33' B. |
| D. | 11 Constantin |  | 23 Theodorich | |
| M. | *12 Buß- u. Bettag |  | 24 Casimir | 12. Quatember. |
| D. | 13 Ernst |  | 25 Gründonn. | |
| Fr. | 14 Zacharias |  | 26 Charfreitag | |
| S. | 15 Longinus |  | 27 Gustav |  11, 12' B. |
| Vom Cananäischen Weibe. Matth. 15, 21—28. Ep. 1 Theff. 4, 1—7. | | | | |
| S. | 16 Reminiscere |  | 28 Ostern | |
| M. | 17 Gertrude |  | 29 Ostermont. | |
| D. | 18 Gabriel |  | 30 Adonius | |
| M. | 19 Josephus |  | 31 Detlaus | |
| D. | 20 Olga |  | 1 April | |
| Fr. | 21 Benedict |  | 2 Pauline | |
| S. | 22 Raphael |  | 3 Ferdinand |  10, 27' B. |
| Christus treibt d. Teufel aus. Luc. 11, 14—28. Ep. Eph. 5, 1—9. | | | | |
| S. | 23 Oculi |  | 4 Quasimodo | |
| M. | 24 Casimir |  | 5 Maximus | |
| D. | *25 Mariä Verk. |  | 6 Coelestin | |
| M. | 26 Emanuel |  | 7 Perpetua | |
| D. | 27 Gustav |  | 8 Liborius | |
| Fr. | 28 Gideon |  | 9 Bogislaus | |
| S. | 29 Eustachius |  | 10 Ezechiel | |
| Speisung d. 5000 Mann. Joh. 6, 1—15. Ep. Gal. 4, 21—31. | | | | |
| S. | 30 Cätare |  | 11 Misericord. | |
| M. | 31 Detlaus |  | 12 Julius |  2, 27' B. |

April.

| | Alter Styl. |  | Neuer Styl. |
|-----|-------------|---|--------------|
| D. | 1 Theodora |  | 13 Justinus |
| M. | 2 Pauline |  | 14 Tiburtius |
| D. | 3 Ferdinand |  | 15 Olympia |
| Fr. | 4 Ambrosius |  | 16 Charisius |
| S. | 5 Maximus |  | 17 Rudolph |

Die nicht von Gott sind, hören nicht den ewigen Sohn Gottes. Joh. 8, 46—59. Epist. Hebr. 9, 11—15.

| | | | |
|-----|-------------|---|--------------|
| S. | 6 Judica |  | 18 Jubilate |
| M. | 7 Sixtus |  | 19 Timeon |
| D. | 8 Liborius |  | 20 Jacobina |
| M. | 9 Bogislaus |  | 21 Adolarius |
| D. | 10 Ezechiel |  | 22 Cajus |
| Fr. | 11 Leo |  | 23 Georg |
| S. | 12 Julius |  | 24 Albert |





Christi Einzug. Matth. 21, 1—9. Epist. Phil. 2, 5—11.


| | | | |
|-----|-----------------|---|---------------|
| S. | 13 Palmsonntag |  | 25 Cantate |
| M. | 14 Tiburtius |  | 26 Ezechias |
| D. | 15 Olympia |  | 27 Anastasius |
| M. | 16 Charisius |  | 28 Vitalis |
| D. | *17 Gründonn. |  | 29 Raimund |
| Fr. | *18 Charfreitag |  | 30 Crastus |
| S. | *19 Timeon |  | 1 Mai |

Christi Auferstehung. Marc. 16, 1—8. Epist. 1 Cor. 5, 6—8.


| | | | |
|-----|-----------------|---|--------------|
| S. | *20 Ostern |  | 2 Rogate |
| M. | *21 Ostermontag |  | 3 † Erfind. |
| D. | *22 Cajus |  | 4 Florian |
| M. | *23 Georg |  | 5 Gotthard |
| D. | *24 Albert |  | 6 Chr. Sim. |
| Fr. | *25 Marcus |  | 7 Ulrica |
| S. | *26 Ezechias |  | 8 Stanislaus |

Christus erscheint den Jüngern. Joh. 20, 19—31.
Epist. 1 Joh. 5, 4—10.


| | | | |
|----|--------------|---|---------------|
| S. | 27 Quasimodo |  | 9 Graudi |
| M. | 28 Vitalis |  | 10 Gordian |
| D. | 29 Raimund |  | 11 Pancratius |
| M. | 30 Crastus |  | 12 Henriette |

 4, 45' N.

10. Geburtsfest Sr. R. H. des Großfürsten Vladimir Alexandrowitsch.


 8, 1' B.

17. Geburtsfest Sr. Majestät des Kaisers Alexander Nikolajewitsch.

 3, 20' N.








23. Namensfest SS. RR. HH. der Großf. Alexandra Josephowna und der Großfürstin Alexandra Petrowna.

29. Geburtsf. S. R. H. des Großf. Sergei Alexandrowitsch.








 5, 46' N.

| | Alter Styl. | | Neuer Styl. |
|--|-----------------|---|--------------|
| D. | 1 Philipp Jac. |  | 13 Servatius |
| Fr. | 2 Sigismund |  | 14 Christian |
| S. | 3 † Erfindung |  | 15 Sophie |
| Christus, d. gute Hirte. Joh. 10, 12—16. Ep. 1 Petr. 2, 21—25. | | | |
| S. | 4 Misericordias |  | 16 Pfingsten |
| M. | 5 Gotthard |  | 17 Pfingstm. |
| D. | 6 Susanna |  | 18 Eritus |
| M. | 7 Ulrica |  | 19 Anatember |
| D. | 8 Stanislaus |  | 20 Sibilla |
| Fr. | *9 St. Nikolaus |  | 21 Pontufine |
| S. | 10 Gordian |  | 22 Emilie |

Christus tröstet die Jünger über sein Weggehen. Joh. 16, 16—23.
Epist. 1 Petr. 2, 11—20.

| | | | |
|-----|---------------|---|----------------|
| S. | 11 Jubilate |  | 23 Trinitatis |
| M. | 12 Henriette |  | 24 Esther |
| D. | 13 Servatius |  | 25 Urbanus |
| M. | 14 Christian |  | 26 Eduard |
| D. | 15 Sophie |  | 27 Frohnleich. |
| Fr. | 16 Peregrinus |  | 28 Wilhelm |
| S. | 17 Anton |  | 29 Maximilian |

Christ. verheißt d. heil. Geist. Joh. 16, 5—15. Ep. Jac. 1, 16—21.

| | | | |
|-----|---------------|---|-----------------|
| S. | 18 Cantate |  | 30 1. S. n. Tr. |
| M. | 19 Aggäus |  | 31 Petronella |
| D. | 20 Sibilla |  | 1 Juni |
| M. | 21 Pontufine |  | 2 Marcellus |
| D. | 22 Emilie |  | 3 Erasmus |
| Fr. | 23 Desiderius |  | 4 Darius |
| S. | 24 Esther |  | 5 Bonifacius |

Christus lehrt beten. Joh. 16, 23—30. Epist. Jac. 1, 22—27.

| | | | |
|-----|------------------|---|----------------|
| S. | 25 Rogate |  | 6 2. S. n. Tr. |
| M. | 26 Eduard |  | 7 Lucretia |
| D. | 27 Rudolph |  | 8 Medardus |
| M. | 28 Wilhelm |  | 9 Bertram |
| D. | *29 Christi Sim. |  | 10 Flavius |
| Fr. | 30 Wigand |  | 11 Barnabas |
| S. | 31 Petronella |  | 12 Basilides |

☾ 11, 9' N.

6. Geburtstfest S. R. H. des Großfürsten Nikolai Alexandrowitsch.

☼ 5, 2' N.

20. Namensf. S. R. H. des Großf. Alexei Alexandrowitsch.

☾ 9, 1' B.

21. Namensfest SS. R. R. H. des Großf. Konstantin Nikolajewitsch und der Großf. Helena Pawlowna; Geburtstfest S. R. H. der Großf. Alexandra Petrowna.

☼ 5, 31' B.

Juni.

Alter Styl.



Neuer Styl.

Christus verheißt d. Tröster. Joh. 15, 26—16, 4. Ep. 1 Petr. 4, 8—11.

| | | | |
|-----|-----------------|--|------------------------|
| S. | 1 Graudi | | 13 3. S. n. Tr. |
| M. | 2 Marcellus | | 14 Valerius |
| D. | 3 Erasmus | | 15 Vitus |
| M. | 4 Darius | | 16 Justina |
| D. | 5 Bonifacius | | 17 Nikander |
| Fr. | 6 Artemius | | 18 Homerus |
| S. | 7 Lucretia | | 19 Gervasius |

☾ 3, 54' B.

Ausgießung d. heil. Geistes. Joh. 14, 23—31. Ep. Apost. 2, 1—13.

| | | | |
|-----|------------------------|--|---------------------------|
| S. | *8 Pfingsten | | 20 4. S. n. Tr. |
| M. | *9 Pfingstmont. | | 21 Rahel |
| D. | 10 Flavius | | 22 Caroline |
| M. | 11 Quatember | | 23 Basilius |
| D. | 12 Basilides | | 24 Joh. d. Täufer. |
| Fr. | 13 Tobias | | 25 Febronia |
| S. | 14 Valerius | | 26 Jeremias |

9. Sommeranfang.

☉ 3, 18' B.

Nicodemus über die Wiedergeburt belehrt. Joh. 3, 1—15. Epist. Röm. 11, 33—36.

| | | | |
|-----|------------------------|--|------------------------|
| S. | 15 Trinitatis | | 27 5. S. n. Tr. |
| M. | 16 Justina | | 28 Josua |
| D. | 17 Nikander | | 29 Pet. Paul. |
| M. | 18 Homerus | | 30 Lucina |
| D. | 19 Frohnleichn. | | 1 Juli |
| Fr. | 20 Florentin | | 2 Mar. Heimsj. |
| S. | 21 Rahel | | 3 Cornelius |

☾ 2, 45' B.

Der reiche Mann u. Laz. Luc. 16, 19—31. Ep. 1 Joh. 4, 16—21.

| | | | |
|-----|----------------------------|--|-----------------------|
| S. | 22 1. S. nach Tr. | | 4 6. S. n. Tr. |
| M. | 23 Basilius | | 5 Anselm |
| D. | *24 Joh. d. Täufer. | | 6 Hector |
| M. | 25 Febronia | | 7 Demetrius |
| D. | 26 Jeremias | | 8 Kilian |
| Fr. | 27 7 Schläfer | | 9 Thrillus |
| S. | 28 Josua | | 10 7 Brüder |



26. Geburtsfest S. R. S. der Großf. Alexandra Josephowna.

☉ 2, 17' N.

Berufung zum großen Abendmahle. Luc. 14, 16—24. Epist. 1 Joh. 3, 13—18.

| | | | |
|----|---------------------------|--|------------------------|
| S. | *29 2. S. nach Tr. | | 11 7. S. n. Tr. |
| M. | 30 Lucina | | 12 Heinrich |



29. Namensfest Sr. R. S. des Großfürsten Paul Alexandrowitsch.

| | Alter Styl. | | Neuer Styl. |
|-----|----------------|---|---------------|
| D. | 1 Theobald |  | 13 Margaretha |
| M. | 2 Mariä Heims. |  | 14 Bonavent. |
| D. | 3 Cornelius |  | 15 Ap. Theol. |
| Fr. | 4 Ulrich |  | 16 August |
| S. | 5 Anselm |  | 17 Alexius |

Vom verlor. Schafe u. Großh. Luc. 15, 1—10. Epist. 1 Petr. 5, 6—11.

| | | | |
|-----|------------------|---|-----------------|
| S. | 6 3. S. nach Tr. |  | 18 8. S. n. Tr. |
| M. | 7 Demetrius |  | 19 Friederika |
| D. | 8 Kilian |  | 20 Elias |
| M. | 9 Cyrillus |  | 21 Daniel |
| D. | 10 7 Brüder |  | 22 Mar. Magd. |
| Fr. | 11 Eleonora |  | 23 Oskar |
| S. | 12 Heinrich |  | 24 Christina |

Seid barmh. u. richtet nicht. Luc. 6, 36—42. Epist. Röm. 8, 18—23.

| | | | |
|-----|-------------------|---|-----------------|
| S. | 13 4. S. nach Tr. |  | 25 9. S. n. Tr. |
| M. | 14 Bonavent. |  | 26 Anna |
| D. | 15 Ap. Theol. |  | 27 Martha |
| M. | 16 August |  | 28 Pantaleon |
| D. | 17 Alexius |  | 29 Beatrix |
| Fr. | 18 Rosina |  | 30 Germanus |
| S. | 19 Friederika |  | 31 Christfried |

Petri Fischzug. Luc. 5, 1—11. Epist. 1 Petr. 3, 8—15.

| | | | |
|-----|-------------------|---|---------------|
| S. | 20 5. S. nach Tr. |  | 1 August |
| M. | 21 Daniel |  | 2 Hannibal |
| D. | *22 Maria Magd. |  | 3 Eleasar |
| M. | 23 Oskar |  | 4 Dominicus |
| D. | 24 Christina |  | 5 Oswald |
| Fr. | 25 Ap. Jacobus |  | 6 Berkl. Chr. |
| S. | 26 Anna |  | 7 Aline |

Von der Pharisäer Selbstgerechtigkeit. Matth. 5, 20—26.

Epist. Röm. 6, 3—11.

| | | | |
|----|--------------------|---|-----------------|
| S. | *27 6. S. nach Tr. |  | 8 11. S. n. Tr. |
| M. | 28 Pantaleon |  | 9 Romanus |
| D. | 29 Beatrix |  | 10 Laurentius |
| M. | 30 Germanus |  | 11 Hermann |
| D. | 31 Christfried |  | 12 Clara |

☾ 8, 27' B.

5. Namensfest S. K. H. des Großf. Sergei Alexandrowitsch.

11. Namensfest S. K. H. des Großf. Olga Nikolajewna u. der Großf. Olga Geodowna.

☾ 3, 34' N.

Den 11. Anfang der Hundstage.

15. Namensfest S. K. H. des Großfürsten Wladimir Alexandrowitsch.

☾ 6, 46' N.


22. Namensf. Ihrer Majestät der Kaiserin Maria Alerandrowna, S. K. H. des Großf. Kaiserin Maria Feodorowna, der Großf. Maria Alexandrowna u. der Großf. Maria Nikolajewna.

☾ 11, 47' N.








27. Geburtsf. Ihrer Maj. d. Kaiserin Maria Alerandrowna, Geburts- u. Namensfest S. K. H. des Großfürsten Nikolai Nikolajewitsch der Meltere.


August.

| | Alter Styl. | | Neuer Styl. |
|--------|------------------------|---|-----------------------|
| Fr. | 1 Petri Kettenf. |  | 13 Hildebert |
| S. | 2 Hannibal |  | 14 Eusebius |
| <hr/> | | | |
| Speij. | d. 4000 Mann. Marc. 8. | 1—9. | Epist. Röm. 6, 19—23. |
| S. | 3 7. S. nach Tr. |  | 15 12. S. n. Tr. |
| M. | 4 Dominicus |  | 16 Isaaß |
| D. | 5 Oswald |  | 17 Willibald |
| M. | *6 Berkl. Christi |  | 18 Helena |
| D. | 7 Aline |  | 19 Sebaldus |
| Fr. | 8 Gerhard |  | 20 Bernhard |
| S. | 9 Romanus |  | 21 Ruth |


 2, 20' B.


6. Geburtsfest S. R.
S. der Großf. Maria
Nikolajewna.

| | | | |
|---|-------------------|---|------------------|
| Gegen die falschen Proph. Matth. 7, 15—23. Ev. Röm. 8, 12—17. | | | |
| S. | 10 8. S. nach Tr. |  | 22 13. S. n. Tr. |
| M. | 11 Hermann |  | 23 Zachäus |
| D. | 12 Clara |  | 24 Bartholom. |
| M. | 13 Hildebert |  | 25 Ludwig |
| D. | 14 Eusebius |  | 26 Jrenäus |
| Fr. | *15 Mariä Him. |  | 27 Gebhard |
| S. | 16 Isaaß |  | 28 Augustinus |








 6, 3' B.


Den 11. Ende der
Hundstage.

| | | | |
|---|-------------------|---|------------------|
| Vom unger. Hanshalter. Luc. 16, 1—9. Ep. 1 Cor. 10, 6—13. | | | |
| S. | 17 9. S. nach Tr. |  | 29 14. S. n. Tr. |
| M. | 18 Helena |  | 30 Benjamin |
| D. | 19 Sebaldus |  | 31 Rebecca |
| M. | 20 Bernhard |  | 1 September |
| D. | 21 Ruth |  | 2 Elise |
| Fr. | 22 Philibert |  | 3 Mansuetus |
| S. | 23 Zachäus |  | 4 Theodosia |


 9, 37' B.


26. Krönungsf. Er.
M. d. R. Alexander
Nikolajewitsch u.
S. M. d. Kaij. Maria
Alexandrowna.

| | | | |
|--|--------------------|---|-----------------|
| Zerstörung Jerusalem's. Luc. 19, 41—48. Ep. 1 Cor. 12, 1—11. | | | |
| S. | 24 10. S. nach Tr. |  | 5 15. S. n. Tr. |
| M. | 25 Ludwig |  | 6 Magnus |
| D. | *26 Jrenäus |  | 7 Regina |
| M. | 27 Gebhard |  | 8 Mariä Geb. |
| D. | 28 Augustinus |  | 9 Bruno |
| Fr. | *29 Joh. Enth. |  | 10 Costhenes |
| S. | *30 Benjamin |  | 11 Cobald |







 7, 46' B.

30. Namensfest Er.
Majestät des Kaisers
Alexander Niko-
lajewitsch und S.
R. S. des Thron-
folgers Alexander
Alexandrowitsch. Ge-
burtstfest S. R. S. der
Großfürstin Olga Ni-
kolajewna.








| | | | |
|---|--------------------|---|------------------|
| Pharisäer u. Zöllner. Luc. 18, 9—14. Ep. 1 Cor. 15, 1—10. | | | |
| S. | 31 11. S. nach Tr. |  | 12 16. S. n. Tr. |

 11, 2' B.


September.

| | Alter Styl. | C | Neuer Styl. |
|-----|-------------|---|---------------|
| M. | 1 Egidius |  | 13 Amatus |
| D. | 2 Elise |  | 14 † Erhöhung |
| M. | 3 Mansuetus |  | 15 Quatember |
| D. | 4 Theodosia |  | 16 Leontine |
| Fr. | 5 Moses |  | 17 Josephine |
| S. | 6 Magnus |  | 18 Gottlob |








Heilung d. Taubstummen. Marc. 7, 31—37. Ep. 2 Cor. 3, 4—11.

| | | | |
|-----|-------------------|---|------------------|
| S. | 7 12. S. nach Tr. |  | 19 17. S. n. Tr. |
| M. | *8 Mariä Geb. |  | 20 Fausta |
| D. | 9 Bruno |  | 21 Matthäus |
| M. | 10 Sosthenes |  | 22 Moritz |
| D. | 11 Gobald |  | 23 Hoseas |
| Fr. | 12 Syrus |  | 24 Joh. Empf. |
| S. | 13 Amatus |  | 25 Eleophas |




Vom barmherzigen Samariter. Luc. 10, 23—37.
Epist. Gal. 3, 15—22.

| | | | |
|-----|---------------------|---|------------------|
| S. | *14 13. S. nach Tr. |  | 26 18. S. n. Tr. |
| M. | 15 Nicodemus |  | 27 Adolph |
| D. | 16 Leontine |  | 28 Wenzeslaus |
| M. | 17 Quatember |  | 29 Michael |
| D. | 18 Gottlob |  | 30 Hieronymus |
| Fr. | 19 Werner |  | 1 October |
| S. | 20 Fausta |  | 2 Woldemar |

Von den zehn Aussägigen. Luc. 17, 11—19.
Epist. Gal. 5, 16—24.

| | | | |
|-----|--------------------|---|-----------------|
| S. | 21 14. S. nach Tr. |  | 3 19. S. n. Tr. |
| M. | 22 Moritz |  | 4 Franciscus |
| D. | 23 Hoseas |  | 5 Friedebert |
| M. | 24 Joh. Empf. |  | 6 Louise |
| D. | 25 Eleophas |  | 7 Amalie |
| Fr. | *26 Joh. Theol. |  | 8 Thomasia |
| S. | 27 Adolph |  | 9 Dionysius |

Sorget nicht für den andern Morgen. Matth. 6, 24—34.
Epist. Gal. 5, 25—6, 10.

| | | | |
|----|--------------------|---|------------------|
| S. | 28 15. S. nach Tr. |  | 10 20. S. n. Tr. |
| M. | *29 Michael |  | 11 Burchard |
| D. | 30 Hieronymus |  | 12 Wallfried |

8. Geburtstest S.
K. S. der Großfürstin
Olga Feodorowna.

☾ 10, 20' N.

9. Geburtstest S. K.
S. des Großf. Kon-
stantin Nikolajewitsch.

11. Herbstanfang.

14. † Erhöhung.





☾ 9, 49' N.

21. Geburtstest S.
K. S. des Großfürsten
Paul Alexandrowitsch.

☾ 3, 59' N.

☾ 11, 42' N.


October.

| | Alter Styl. | ☾ | Neuer Styl. |
|-----|-----------------|---|-------------|
| M. | *1 Mariä S.u.F. |  | 13 Theresia |
| D. | 2 Woldemar |  | 14 Calixtus |
| Fr. | 3 Jairus |  | 15 Hedwig |
| S. | 4 Franciscus |  | 16 Gallus |








Erweckung des Jüngl. zu Nain. Luc. 7, 11—17. Ep. Eph. 3, 13—21.

| | | | |
|-----|--------------------|---|------------------|
| S. | *5 16. S. nach Tr. |  | 17 21. S. n. Tr. |
| M. | 6 Louise |  | 18 Lucas Evang. |
| D. | 7 Amalie |  | 19 Lucius |
| M. | 8 Thomasia |  | 20 Felician |
| D. | 9 Dionysius |  | 21 Ursula |
| Fr. | 10 Melchior |  | 22 Cordula |
| S. | 11 Burchard |  | 23 Severin |







Von der rechten Sabbathheiligung und von der Demuth.
Luc. 14, 1—11. Epist. Eph. 4, 1—6.

| | | | |
|-----|--------------------|---|------------------|
| S. | 12 17. S. nach Tr. |  | 24 22. S. n. Tr. |
| M. | 13 Theresia |  | 25 Crispin |
| D. | 14 Calixtus |  | 26 Amandus |
| M. | 15 Hedwig |  | 27 Capitolin |
| D. | 16 Gallus |  | 28 Sim. Jud. |
| Fr. | 17 Leonhard |  | 29 Engelhard |
| S. | 18 Lucas Evang. |  | 30 Absalon |

Vom vornehmsten Gebote. Matth. 22, 34—46. Ep. 1 Cor. 1, 4—9.

| | | | |
|-----|---------------------|---|------------------|
| S. | *19 18. S. nach Tr. |  | 31 23. S. n. Tr. |
| M. | 20 Felician |  | 1 November |
| D. | 21 Ursula |  | 2 Aller Seel. |
| M. | *22 Cordula |  | 3 Gottlieb |
| D. | 23 Severin |  | 4 Otto |
| Fr. | 24 Salome |  | 5 Blandina |
| S. | 25 Crispin |  | 6 Caspar |

Vom Gichtbrüchigen. Matth. 9, 1—8. Epist. Eph. 4, 22—28.

| | | | |
|-----|--------------------|---|-----------------|
| S. | 26 19. S. nach Tr. |  | 7 24. S. n. Tr. |
| M. | 27 Capitolin |  | 8 Claudius |
| D. | 28 Sim. Judas |  | 9 Jobst |
| M. | 29 Engelhard |  | 10 Mart. Ruth. |
| D. | 30 Absalon |  | 11 Mart. Bisch. |
| Fr. | 31 Wolfgang |  | 12 Jonas |

5. Erntefest.

5. Geburtsfest S. R.
H. der Großf. Maria
Alexandrowna.

☾ 3, 37' N.

13. Geburtsfest Sr.
R. H. des Großfür-
sten Michail Nikola-
jewitsch.

☾ 10, 13' B.

19. Reformationsf.

22. Fest des wun-
derthätigen Bil-
des von Kasan.








☾ 0, 15' B.

☾ 3, 35' B.

November.

| | Alter Styl. |  | Neuer Styl. |
|----|-------------------------|---|--------------------|
| S. | 1 Aller Heiligen |  | 13 Arfadius |








Viele berufen, wenige auß. Matth. 22, 1—14. Ep. Eph. 5, 15—21.

| | | | |
|-----|--------------------------|---|-------------------------|
| S. | 2 20. S. nach Tr. |  | 14 25. S. n. Tr. |
| M. | 3 Gottlieb |  | 15 Leopold |
| D. | 4 Otto |  | 16 Edmund |
| M. | 5 Blandina |  | 17 Alphäus |
| D. | 6 Caspar |  | 18 Gelasius |
| Fr. | 7 Balthasar |  | 19 Elisabeth |
| S. | 8 Claudius |  | 20 Amos |








Vom Sohne d. Königlichen. Joh. 4, 47—54. Ep. Eph. 6, 10—17.

| | | | |
|-----|--------------------------|---|-------------------------|
| S. | 9 21. S. nach Tr. |  | 21 26. S. n. Tr. |
| M. | 10 Mart. Luther |  | 22 Cäcilie |
| D. | 11 Mart. Bischof |  | 23 Clemens |
| M. | 12 Jonas |  | 24 Josias |
| D. | 13 Arfadius |  | 25 Catharina |
| Fr. | *14 Friedrich |  | 26 Conrad |
| S. | 15 Leopold |  | 27 Jeannette |


Vom Schalksnechte. Matth. 18, 23—35. Ep. Phil. 1, 3—11.

| | | | |
|-----|---------------------------|---|---------------------|
| S. | 16 22. S. nach Tr. |  | 28 1. Advent |
| M. | 17 Alphäus |  | 29 Eberhard |
| D. | 18 Gelasius |  | 30 Andreas |
| M. | 19 Elisabeth |  | 1 December |
| D. | 20 Amos |  | 2 Candidus |
| Fr. | *21 Mariä Opf. |  | 3 Natalie |
| S. | 22 Cäcilie |  | 4 Barbara |

Von der Zinsmünze. Matth. 22, 15—22. Ep. Phil. 3, 17—21.

| | | | |
|-----|----------------------------|---|---------------------|
| S. | *23 23. S. nach Tr. |  | 5 2. Advent |
| M. | 24 Josias |  | 6 Nikolaus |
| D. | 25 Catharina |  | 7 Antonie |
| M. | 26 Conrad |  | 8 Mar. Empf. |
| D. | 27 Jeannette |  | 9 Joachim |
| Fr. | 28 Günther |  | 10 Judith |
| S. | 29 Eberhard |  | 11 Damasius |

Kommen d. Herrn z. i. Volke. Matth. 21, 1—9. Ep. Röm. 13, 11—14.

| | | | |
|----|---------------------|---|---------------------|
| S. | 30 1. Advent |  | 12 3. Advent |
|----|---------------------|---|---------------------|

☉ 8, 57' B.

8. Namensfest Sr. R. H. des Großfürsten Michail Nikolajewitsch.

☾ 7, 53' N.








14. Geburtsfest S. R. H. der Großfürstin Cätarewna Maria Feodorowna.

☉ 12, 20' B.


23. Todtenfeier.

☾ 0, 51' B.








December.

| | Alter Styl. |  | Neuer Styl. |
|-----|-------------|---|--------------|
| M. | 1 Arnold |  | 13 Lucia |
| D. | 2 Candidus |  | 14 Nicasiuſ |
| M. | 3 Natalie |  | 15 Quatember |
| D. | 4 Barbara |  | 16 Albina |
| Fr. | 5 Sabina |  | 17 Ignatius |
| S. | *6 Nikolaus |  | 18 Christoph |

Kommen d. Herrn z. Gerichte. Luc. 21, 25—36. Ep. Röm. 15, 4—13.

| | | | |
|-----|---------------|---|----------------|
| S. | 7 2. Advent |  | 19 4. Advent |
| M. | 8 Mariä Empf. |  | 20 Abraham |
| D. | 9 Joachim |  | 21 Thomas |
| M. | 10 Judith |  | 22 Beata |
| D. | 11 Damasiuſ |  | 23 Dagobert |
| Fr. | 12 Ottilie |  | 24 Adam u. Eva |
| S. | 13 Lucia |  | 25 Weihnacht |

Wer iſt der Herr. Matth. 11, 2—10. Ep. 1 Cor. 4, 1—5.

| | | | |
|-----|--------------|---|-----------------|
| S. | 14 3. Advent |  | 26 S. n. Weih. |
| M. | 15 Johanna |  | 27 Joh. Evang. |
| D. | 16 Albina |  | 28 Unſch. Kind. |
| M. | 17 Quatember |  | 29 Noah |
| D. | 18 Chriſtoph |  | 30 David |
| Fr. | 19 Loth |  | 31 Sylveſter |
| S. | 20 Abraham |  | 1 Jan. 1870 |

Der Herr d. Herrl. iſt nahe. Joh. 1, 19—28. Ep. Phil. 4, 4—7.

| | | | |
|-----|----------------|---|----------------|
| S. | 21 4. Advent |  | 2 S. n. Neuj. |
| M. | 22 Beata |  | 3 Enoch |
| D. | 23 Dagobert |  | 4 Methuſala |
| M. | 24 Adam u. Eva |  | 5 Simeon |
| D. | *25 Weihnacht |  | 6 Heil. 3 Kön. |
| Fr. | *26 Stephan |  | 7 Julianuſ |
| S. | 27 Joh. Evang. |  | 8 Erhard |

Chriſtuſ geſetzt zum Tode u. Auferſtehen Vieler. Luc. 2, 33—40.
Epist. Gal. 4, 1—7.

| | | | |
|----|------------------|---|----------------|
| S. | 28 S. nach Weih. |  | 9 1. S. n. Ep. |
| M. | 29 Noah |  | 10 Pauli Einſ. |
| D. | 30 David |  | 11 Ephraim |
| M. | 31 Sylveſter |  | 12 Reinhold |

☉ 1, 29' B.

9. Winteranfang.

☾ 4, 13' B.

☉ 1, 45' B.

25. Dankfeſt der
glorreichen Siege
von 1812.

☾ 10, 41' N.

Wechsel der Jahreszeiten.

Frühlings-Anfang am 8. März, Nachmittags um 2 Uhr 11 Minuten.
 Nachtgleiche.
 Sommer-Anfang am 9. Juni, Vormittags um 11 Uhr 43 Minuten.
 Längster Tag.
 Herbst-Anfang am 11. September, Vormittags um 2 Uhr 7 Min.
 Nachtgleiche.
 Winter-Anfang am 9. December, Nachmittags um 8 Uhr 2 Min.
 Kürzester Tag.

Planeten.

Vier innere:

♀ Merkur. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 88 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Ape: 1 Tag 5 Minuten.

♀ Venus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 225 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Ape: 23 Stunden, 21 Min., 22 Sec.

♂ Erde. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 365,25638 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Ape: 23 St., 56 Min., 4 Sec.

♂ Mars. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 1 Jahr, 322 Tage. Zeit einer Umdrehung um die Ape: 1 Tag, 37 Min., 20 S.

Hundert mittlere (nach der Zeitfolge ihrer Entdeckung):

| | | | |
|----------------|----------------|---------------|-----------------|
| 1. Ceres | 26. Proserpina | 51. Nemausa | 76. Freia |
| 2. Pallas | 27. Euterpe | 52. Europa | 77. Frigga |
| 3. Juno | 28. Bellona | 53. Kalyppo | 78. Diana |
| 4. Vesta | 29. Amphitrite | 54. Alexandra | 79. Eurynome |
| 5. Asträa | 30. Urania | 55. Pandora | 80. Sappho |
| 6. Hebe | 31. Euphrosyne | 56. Melete | 81. Terpsichore |
| 7. Iris | 32. Pomona | 57. Mnemosyne | 82. Alkmene |
| 8. Flora | 33. Polyhymnia | 58. Concordia | 83. Beatrice |
| 9. Metis | 34. Circe | 59. Elpis | 84. Klio |
| 10. Hygiea | 35. Leukothea | 60. Danae | 85. Io |
| 11. Parthenope | 36. Atalante | 61. Echo | 86. Semele |
| 12. Victoria | 37. Fides | 62. Crato | 87. Sylvia |
| 13. Egeria | 38. Peda | 63. Ausonia | 88. Thïsbe |
| 14. Irene | 39. Lätitia | 64. Angelina | 89. Julia |
| 15. Eunomia | 40. Harmonia | 65. Cybele | 90. Antiope |
| 16. Psyche | 41. Daphne | 66. Maja | 91. Megina |
| 17. Thetis | 42. Zfis | 67. Asia | 92. Undina |
| 18. Melpomene | 43. Ariadne | 68. Peto | 93. ohne Namen |
| 19. Fortuna | 44. Nyx | 69. Hesperia | 94. ohne Namen |
| 20. Massalia | 45. Eugenia | 70. Panopea | 95. Arethusa |
| 21. Lutetia | 46. Hestia | 71. Niobe | 96. Aegle |
| 22. Kalliope | 47. Aglaja | 72. Teronia | 97. Clotho |
| 23. Thalia | 48. Doris | 73. Clytia | 98. Lachesis |
| 24. Themis | 49. Pales | 74. Galatea | 99. Atropos |
| 25. Phokäa | 50. Virginia | 75. Eurydice | 100. ohne Namen |

Vier äußere:

♃ Jupiter. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 11 J., 315 T.
Zeit einer Umdrehung um die Ase: 9 Stunden, 55 Min., 27 Sec.

♄ Saturn. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 29 J., 167 T.
Zeit einer Umdrehung um die Ase: 10 St., 29 Min., 17 Sec.

♅ Uranus. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 84 J., 6 T.

♆ Neptun. Zeit eines Umlaufs um die Sonne: 164 Jahre,
225 Tage.

Zeitgleichung

d. h. der Unterschied zwischen wahrer Zeit, die die Sonnenuhren angeben und der mittlern Zeit, die wir durch unsere Taschen- und Pendeluhren erhalten. Die Minuten und Secunden dieser Tafel hat man zu den Angaben einer richtigen Sonnenuhr hinzuzufügen oder abzuziehen, um die Taschen- oder Pendeluhren genau zu stellen.

| | Januar. | Februar. | März. | April. | Mai. | Juni. |
|-----|------------|------------|----------|--------------|-------------|-------------|
| Tag | M. S. | M. S. | M. S. | M. S. | M. S. | M. S. |
| 1 | 9 5 | 14 27 | 9 35 | mehr 0 28 | 3 52 | wenig. 0 15 |
| 6 | 10 48 | 14 9 | 8 9 | 0 45 | 3 48 | 0 49 |
| 11 | 12 13 | 13 33 | 6 38 | 1 48 | 3 31 | 1 54 |
| 16 | mehr 13 17 | mehr 12 42 | mehr 5 5 | weniger 2 39 | weniger 3 1 | mehr 2 55 |
| 21 | 14 1 | 11 38 | 3 34 | 3 18 | 2 19 | 3 54 |
| 26 | 14 25 | 10 24 | 2 6 | 3 43 | 1 27 | 4 45 |
| 31 | 14 29 | | 0 44 | | 0 28 | 6 10 |

| | Juli. | August. | Septbr. | October. | November. | December. |
|-----|-----------|-------------|--------------|----------|-----------|-------------|
| Tag | M. S. | M. S. | M. S. | M. S. | M. S. | M. S. |
| 1 | 5 26 | 4 36 | 4 14 | 13 46 | 15 32 | wenig. 5 28 |
| 6 | 5 55 | 3 35 | 6 0 | 14 49 | 14 37 | 3 2 |
| 11 | mehr 6 10 | mehr 2 23 | weniger 7 45 | 15 37 | 13 22 | wenig. 0 33 |
| 16 | 6 11 | 1 0 | 9 27 | 16 8 | 11 47 | mehr 1 55 |
| 21 | 5 57 | 0 32 | 11 3 | 16 19 | 9 54 | 4 20 |
| 26 | 5 29 | 2 10 | 12 29 | 16 10 | 7 47 | 6 35 |
| 31 | 4 46 | wenig. 3 53 | | 15 40 | | 8 37 |

Von den Finsternissen.

Im Jahre 1869 werden 2 Sonnenfinsternisse und 2 Mondfinsternisse eintreten.

Die erste Sonnenfinsterniß am 30. Januar ist eine ringförmige, die aber nur auf dem Nadel-Cap in Afrika, auf Madagascar und auf dem südlichen Theile des Atlantischen Oceans beobachtet werden kann.

Die zweite Sonnenfinsterniß am 26. Juli ist eine totale, die für uns gleichfalls unsichtbar ist, da sie nur in Kamtschatka und in dem nördlichen Theile von Nord-Amerika wahrnehmbar sein wird.

Die erste Mondfinsterniß am 16. Januar ist eine partielle von $4\frac{1}{2}$ Zoll und bei uns sichtbar.

Eintritt des Mondes in den Halbschatten um: 0 Uhr 57 Min.
 Kernschatten um: 2 " 8 "
 Die "Mitte der Finsterniß" um: 3 " 17 "
 Austritt des Mondes aus dem Kernschatten um: 4 " 26 "
 " " " Halbschatten um: 5 " 37 "

Die zweite Mondfinsterniß am 11. Juli ist eine partielle, aber für uns unsichtbare.

Sonnen-Auf- und Untergänge.

Die Angaben sind mittlere Revalische Zeit. Wenn der Mittelpunkt der Sonne unter den Horizont tritt, muß eine richtig gehende Uhr die nachstehende Zeit zeigen.

| Monat u. Datum. | Tages- länge. | Aufgang. | Unter- gang. | Monat u. Datum. | Tages- länge. | Aufgang. | Unter- gang. |
|--------------------|------------------|----------|-----------------|--------------------|------------------|----------|-----------------|
| | St. M. | Uhr M. | Uhr M. | | St. M. | Uhr M. | Uhr M. |
| Jan. 1. | 6 39 | 8 50 | 3 29 | Juli 1. | 17 57 | 3 7 | 9 3 |
| " 11. | 7 19 | 8 33 | 3 52 | " 11. | 17 19 | 3 26 | 8 45 |
| " 21. | 8 7 | 8 11 | 4 18 | " 21. | 16 36 | 3 48 | 8 23 |
| Febr. 1. | 9 0 | 7 46 | 4 46 | Aug. 1. | 15 50 | 4 9 | 7 59 |
| " 11. | 9 52 | 7 19 | 5 11 | " 11. | 14 51 | 4 36 | 7 27 |
| " 21. | 10 45 | 6 49 | 5 34 | " 21. | 14 0 | 4 58 | 6 58 |
| März 1. | 11 37 | 6 22 | 5 59 | Sept. 1. | 13 3 | 5 24 | 6 27 |
| " 11. | 12 30 | 5 52 | 6 22 | " 11. | 12 9 | 5 47 | 5 56 |
| " 21. | 13 24 | 5 22 | 6 46 | " 21. | 11 17 | 6 11 | 5 26 |
| April 1. | 14 15 | 4 54 | 7 9 | Oct. 1. | 10 23 | 6 34 | 4 57 |
| " 11. | 15 6 | 4 26 | 7 34 | " 11. | 9 30 | 6 59 | 4 29 |
| " 21. | 15 56 | 3 59 | 7 55 | " 21. | 8 37 | 7 25 | 4 2 |
| Mai 1. | 16 44 | 3 35 | 8 19 | Nov. 1. | 7 44 | 7 52 | 3 37 |
| " 11. | 17 29 | 3 13 | 8 42 | " 11. | 6 56 | 8 18 | 3 14 |
| " 21. | 18 4 | 2 57 | 9 0 | " 21. | 6 22 | 8 39 | 3 1 |
| Juni 1. | 18 28 | 2 46 | 9 14 | Dec. 1. | 6 3 | 8 53 | 2 56 |
| " 11. | 18 32 | 2 45 | 9 19 | " 11. | 5 57 | 9 1 | 2 58 |
| " 21. | 18 22 | 2 52 | 9 15 | " 21. | 6 4 | 9 3 | 3 7 |

Oster- und Pfingst-Tabelle für die folgenden 10 Jahre.


| Ostern: | Pfingsten: | Ostern: | Pfingsten: |
|---------------------|--------------|---------------------|--------------|
| 1870 den 12. April, | den 31. Mai. | 1875 den 13. April, | den 1. Juni. |
| 1871 den 28. März, | den 16. Mai. | 1876 den 4. April, | den 23. Mai. |
| 1872 den 16. April, | den 4. Juni. | 1877 den 27. März, | den 15. Mai. |
| 1873 den 8. April, | den 27. Mai. | 1878 den 16. April, | den 4. Juni. |
| 1874 den 31. März, | den 19. Mai. | 1879 den 1. April, | den 20. Mai. |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----|----|----|
| Donnerb. | 5 12 19 26 | 6 13 20 27 | 7 14 21 28 | 8 15 22 29 | 9 16 23 30 | 10 17 24 31 | 11 18 25 | 12 19 26 | 13 20 27 | 14 21 28 | 15 22 29 | 16 23 30 | 17 24 31 | 18 25 | 19 26 | 20 27 | 21 28 | 22 29 | 23 30 | 24 31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |
| Freitag. | 4 11 18 | 5 12 19 | 6 13 20 | 7 14 21 | 8 15 22 | 9 16 23 | 10 17 24 | 11 18 25 | 12 19 26 | 13 20 27 | 14 21 28 | 15 22 29 | 16 23 30 | 17 24 31 | 18 25 | 19 26 | 20 27 | 21 28 | 22 29 | 23 30 | 24 31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| Donnerstag. | 3 10 17 | 4 11 18 | 5 12 19 | 6 13 20 | 7 14 21 | 8 15 22 | 9 16 23 | 10 17 24 | 11 18 25 | 12 19 26 | 13 20 27 | 14 21 28 | 15 22 29 | 16 23 30 | 17 24 31 | 18 25 | 19 26 | 20 27 | 21 28 | 22 29 | 23 30 | 24 31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| Mittwoch. | 2 9 16 | 3 10 17 | 4 11 18 | 5 12 19 | 6 13 20 | 7 14 21 | 8 15 22 | 9 16 23 | 10 17 24 | 11 18 25 | 12 19 26 | 13 20 27 | 14 21 28 | 15 22 29 | 16 23 30 | 17 24 31 | 18 25 | 19 26 | 20 27 | 21 28 | 22 29 | 23 30 | 24 31 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| Dienstag. | 1 8 15 | 2 9 16 | 3 10 17 | 4 11 18 | 5 12 19 | 6 13 20 | 7 14 21 | 8 15 22 | 9 16 23 | 10 17 24 | 11 18 25 | 12 19 26 | 13 20 27 | 14 21 28 | 15 22 29 | 16 23 30 | 17 24 31 | 18 25 | 19 26 | 20 27 | 21 28 | 22 29 | 23 30 | 24 31 | 25 | 26 | 27 |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Montag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| Donnerstag. | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Kirchen- und Kronsfesttage.

- Januar.** *1. Neujahr. *6. Erscheinung Christi.
- Februar.** 2. Mariä Reinigung. *19. Fest der Thronbesteigung Sr. Kaiserlichen Majestät Alexander Nikolajewitsch. *26. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürsten Alexander Alexandrowitsch. 28. Freitag in der Butterwoche.
- März.** 1. Sonnabend in der Butterwoche. *12. Buß- und Bettag. *25. Mariä Verkündigung.
- April.** *17. Geburtsfest Sr. Kaiserl. Majestät Alexander Nikolajewitsch. Gründonnerstag. *18. Charfreitag. 19. Sonnabend in der Marterwoche. 20—26. Osterwoche (*2 Tage).
- Mai.** 9. St. Nikolaus der Wunderthäter. *29. Christi Himmelfahrt.
- Juni.** *8. u. *9. Pfingsten. *24. Johannes der Täufer. 29. Apostel Petrus und Paulus.
- Juli.** *22. Namensfest Ihrer Majestät, der Kaiserin Maria Alexandrowna u. der Großfürstin Cäsarewna Maria Feodorowna. *27. Geburtsfest Ihrer Majestät, der Kaiserin Maria Alexandrowna.
- August.** *6. Verklärung Christi. *15. Mariä Himmelfahrt. *26. Krönungsfest Sr. Kaiserl. Majestät Alexander Nikolajewitsch und Ihrer Kaiserlichen Majestät Maria Alexandrowna. 29. Johannis Enthauptung. *30. Namensfest Sr. Kaiserlichen Majestät Alexander Nikolajewitsch und Sr. Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürsten Alexander Alexandrowitsch. Ritterfest des Ordens des heil. Alexander Newsky.
- September.** 8. Mariä Geburt. 14. Kreuzes-Erhöhung. 26. Johannes der Theologe. *29. St. Michaelis.
- October.** *1. Mariä Schutz und Fürbitte. *5. Erntefest. *19. Reformationsfest. 22. Fest des wunderthätigen Bildes der heil. Mutter Gottes von Kasan.
- November.** *14. Geburtsfest Ihrer Kaiserl. Hoheit der Großfürstin Cäsarewna Maria Feodorowna. *21. Mariä Opfer. *23. Todtenfeier.
- December.** 6. Heiliger Nikolaus der Wunderthäter. *25. Geburt unseres Erlösers Jesu Christi und die Erinnerung an die Befreiung der Russischen Kirche und Monarchie von dem Einbruch der Gallier und zwanzig mit ihnen verbündeten Völkern (*2 Tage).

Uebrigens vom 23. December bis zum 1. Januar für die Weihnachtsfeier. Die Hundstage wie gewöhnlich.

 An den mit einem Stern (*) bezeichneten Festtagen und außerdem an jedem Sonntage bleiben die Buden in Reval geschlossen.

Russisch-Kaiserliches Haus.

Alexander II. Nikolajewitsch, Kaiser und Selbstherrscher aller
Rußen, König von Polen, Großfürst von Finnland, geboren
17. April 1818, regiert seit dem 18. Febr. 1855. Vermählt am
16. April 1841 mit

Kaiserin Maria Alexandrowna, geborene Prinzessin von Hessen
und bei Rhein, geb. 27. Juli 1824.

Deren Kinder:

Alexander Alexandrowitsch, Thronfolger, Cäsarewitsch und
Großfürst, geb. 26. Februar 1845, für mündig erklärt den 20. Juli
1865. Vermählt am 28. October 1866 mit

Großfürstin Cäsarewna Maria Feodorowna, geborene Prinzessin
von Dänemark, geb. 14. November 1847.

Deren Kind:

Nikolai Alexandrowitsch, geb. den 6. Mai 1868.

Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 10. April 1847.

Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 2. Januar 1850.

Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 5. October 1853.

Großfürst Sergei Alexandrowitsch, geb. 29. April 1857.

Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 21. September 1860.

Konstantin Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 9. September 1827.
Vermählt am 30. August 1848 mit

Großfürstin Alexandra Josephowna, geborene Prinzessin von
Sachsen-Altenburg, geb. 26. Juni 1830.

Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 2. Februar 1850.

Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 22. August 1851,
vermählt am 15. October 1867 mit Sr. Majestät, dem König
Georg von Griechenland.

Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 4. Februar 1854.

Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 10. August 1858.

Großfürst Dmitri Konstantinowitsch, geb. 1. Juni 1860.

Großfürst Wjatscheslaw Konstantinowitsch, geb. 1. Juli 1862.

Nikolai Nikolajewitsch der Aeltere, Großfürst, geb. 27. Juli 1831.
Vermählt am 25. Januar 1856 mit

Großfürstin Alexandra Petrowna, geborene Prinzessin von Hol-
stein-Oldenburg, geb. 21. Mai 1838.

Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Nikolajewitsch d. J., geb. 6. November 1856.

Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 10. Januar 1864.

Michail Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 13. October 1832.
Vermählt am 16. August 1857 mit

Großfürstin Olga Feodorowna, geborene Prinzessin von Baden,
geb. 8. September 1839.

Deren Kinder:

- Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 14. April 1859.
Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 16. Juli 1860.
Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 4. October 1861.
Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 11. August 1863.
Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. 1. April 1866.

Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 6. August 1819. Wittwe
Sr. Kais. Hoheit des Herzogs Maximilian von Leuchtenberg,
gestorben den 20. October 1852.

Deren Kinder:

Ihre Kaiserliche Hoheiten, die Prinzen und Prinzessinnen Romanowski, Herzoge und Herzoginnen von Leuchtenberg:

Prinzessin Maria Maximilianowna, geb. 4. October 1841,
vermählt am 30. Januar 1863 mit Sr. Großherzoglichen
Hoheit, dem Prinzen Ludwig Wilhelm August von Baden.

Prinz Nikolai Maximilianowitsch, geb. 23. Juli 1843.

Prinzessin Eugenie Maximilianowna, geb. 20. März 1845,
vermählt am 7. Januar 1868 mit Sr. Hoheit, dem Prinzen
Alexander Petrowitsch von Oldenburg.

Prinz Eugen Maximilianowitsch, geb. 27. Januar 1847.

Prinz Sergei Maximilianowitsch, geb. 8. December 1849.

Prinz Georg Maximilianowitsch, geb. 17. Februar 1852.

Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 30. August 1822. Vermählt am 1. Juli 1846 mit Sr. Majestät, dem Könige von Württemberg, Carl Friedrich Alexander.

Großfürstin Helena Pawlowna, geborene Prinzessin von Württemberg, geb. 28. December 1806. Wittve des Großfürsten Michail Pawlowitsch, gestorben den 28. August 1849.

Deren Tochter:

Großfürstin Katharina Michailowna, geb. 16. August 1827.
Vermählt am 4. Februar 1851 mit Sr. Großherzoglichen
Hoheit, dem Herzog von Mecklenburg-Strelitz, Georg August Ernst Adolph Carl Ludwig.

V e r z e i c h n i s s

der übrigen Europäischen Regenten.

Anhalt. (Evang. Conf.) Herzog Leopold, geb. 1794, reg. seit 1817. Sohn Erbprinz Friedrich, geb. 1831, vermählt 1854 mit Antoinette, Prinzessin von Sachsen-Altenburg.

Baden. (Evang. Conf.) Großherzog Friedrich, geb. 1826, reg. seit 1852, vermählt 1856 mit Louise, Tochter des Königs Wilhelm I. von Preußen. Sohn Erbgroßherzog Friedrich, geb. 1857.

Bayern. (Röm. = Kathol. Conf.) König Ludwig II., geb. 1845, reg. seit 1864.

Belgien. (Luther. Conf.) König Leopold II., geb. 1835, reg. seit 1865, vermählt 1853 mit Marie, Tochter des verstorbenen Erzherzogs Joseph von Oesterreich. Sohn Kronprinz Leopold Ferdinand, geb. 1859.

Braunschweig-Wolfenbüttel. (Luther. Conf.) Herzog Wilhelm, geb. 1806, reg. seit 1831.

Dänemark. (Luther. Conf.) König Christian IX., geb. 1818, reg. seit 1863, vermählt 1842 mit Louise, Tochter des Landgrafen Wilhelm von Hessen-Kassel. Kinder: 1) Kronprinz Christian Friedrich, geb. 1843. 2) Prinzessin Alexandra, geb. 1844, vermählt mit dem Prinzen von Wales. 3) Prinz Wilhelm (Georg), geb. 1845, König von Griechenland. 4) Prinzessin Maria Feodorowna (Dagmar), geb. 1847, vermählt mit Sr. K. H. dem Thronfolger, Cäsarewitsch und Großfürsten Alexander Alexandrowitsch. 5) Prinzessin Thyra, geb. 1853. 6) Prinz Waldemar, geb. 1858.

Frankreich. (Röm. = Kathol. Conf.) Kaiser Louis Napoleon III., geb. 1808, reg. seit 1852, vermählt 1853 mit Eugenie, Gräfin von Téba. Sohn Kronprinz Napoleon, geb. 1856. — Des verstorbenen Oheims Hieronymus Napoleon Bonaparte Kinder aus seiner Ehe mit der verstorbenen Katharine, Prinzessin von Württemberg: 1) Prinzessin Mathilde, geb. 1820, vermählt 1841 mit dem Fürsten Anatole Demidoff von San Donato. 2) Prinz Napoleon Joseph Karl Paul, geb. 1822, vermählt 1859 mit Clotilde, des Königs Victor Emanuel von Italien Tochter. Deren Söhne: a) Prinz Napoleon, geb. 1862. b) Napoleon Louis Joseph Jerome, geb. 1864.

Griechenland. (Luther. Conf.) König Georg I., Prinz von Dänemark, geb. 1845, reg. seit 1863, vermählt 1867 mit der Großfürstin Olga Konstantinowna. Sohn Konstantin, geb. 1868.

Großbritannien und Irland. (Engl. Kirche.) Königin Victoria I., geb. 1819, reg. seit 1837, Wittve des verstorbenen Prinzen Albert aus dem Hause Sachsen-Coburg-Gotha. — Kinder: 1) Prinzessin Victoria, geb. 1840, vermählt mit Friedrich Wilhelm, Kronprinz von Preußen; 1) Albert Eduard, Prinz von Wales, geb. 1841, Thronfolger, vermählt 1863 mit Alexandra, Tochter des

Königs von Dänemark Christian IX.; 3) Prinzessin Alice, geb. 1843, vermählt mit Ludwig, Prinz von Hessen-Darmstadt; 4) Prinz Alfred, geb. 1844, und 4 jüngere Kinder.

Hessen und bei Rhein (Darmstadt). (Luther. Conf.) Großherzog Ludwig III., geb. 1806, reg. seit 1848.

Italien. (Röm.-Kathol. Conf.) König Victor Emanuel II., geb. 1820, reg. als König von Sardinien seit 1849, als König von Italien seit 1861, Wittwer von Adelsheid, Tochter des Erzherzogs Rainer von Oesterreich. Sohn Kronprinz Humbert, geb. 1844, vermählt 1868 mit der Prinzessin Margarethe von Savoyen.

Kirchenstaat. Papst Pius IX., Johann Maria Graf Mastai Ferretti, geb. 1792, erwählt 1846.

Lichtenstein. (Röm.-Kathol. Conf.) Fürst Johann II., geb. 1840, reg. seit 1858.

Lippe-Deimold. (Reform. Conf.) Fürst Leopold, geb. 1821, reg. seit 1851, vermählt 1852 mit Elisabeth, Prinzessin von Schwarzburg-Rudolstadt.

Lippe-Schaumburg. (Reform. Conf.) Fürst Adolph, geb. 1817, reg. seit 1860, vermählt 1844 mit Hermine, Prinzessin von Waldeck. Sohn Erbprinz Georg, geb. 1846.

Mecklenburg-Schwerin. (Luther. Conf.) Großherzog Friedrich Franz, geb. 1823, reg. seit 1842, in zweiter Ehe vermählt 1864 mit Anna, Prinzessin von Hessen-Darmstadt. Sohn Erbgroßherzog Friedrich Franz, geb. 1851.

Mecklenburg-Strelitz. (Luther. Conf.) Großherzog Friedrich Wilhelm, geb. 1819, reg. seit 1860, vermählt 1843 mit Auguste, Tochter des verstorbenen Herzogs Adolph von Cambridge. Sohn Erbgroßherzog Friedrich, geb. 1848.

Niederlande. (Reform. Conf.) König Wilhelm III., Großherzog von Luxemburg, geb. 1817, reg. seit 1849, vermählt 1839 mit Sophie, Tochter des verstorbenen Königs Wilhelm I. von Württemberg. Sohn Kronprinz Wilhelm, Prinz von Oranien, geb. 1840.

Oesterreich. (Röm.-Kathol. Conf.) Kaiser Franz Joseph I., König von Ungarn, Böhmen, Gallizien und Illyrien, geb. 1830, reg. seit 1848, vermählt 1854 mit Elisabeth, Prinzessin von Bayern. Sohn Kronprinz Erzherzog Rudolph, geb. 1858.

Oldenburg. (Luth. Conf.) Großherzog Peter, geb. 1827, reg. seit 1853, vermählt 1852 mit Elisabeth, Prinzessin von Sachsen-Altenburg. Sohn Erbgroßherzog Friedrich August, geb. 1852.

Portugal. (Röm.-Kathol. Conf.) König Dom Luis Philipp I., geb. 1838, reg. seit 1861, vermählt 1862 mit Maria Pia, Tochter des Königs von Italien Victor Emanuel. Sohn Kronprinz Karl, geb. 1863.

Preußen. (Evang. Conf.) König Wilhelm I., geb. 1797, reg. seit 1858, König 1861, vermählt 1829 mit Auguste, Prinzessin von Sachsen-Weimar. Sohn Kronprinz Friedrich Wilhelm, geb. 1831,

vermählt 1858 mit Victoria, Tochter der Königin Victoria I. von England. Deren Sohn Prinz Friedrich Wilhelm, geb. 1859.

Neuß-Greiz. (Luther. Conf.) Fürst Heinrich XXII., geb. 1846, reg. seit 1859.

Neuß-Schleiz. (Luther. Conf.) Fürst Heinrich XIV., geb. 1832, reg. seit 1867, vermählt 1858 mit Pauline Louise, Prinzessin von Württemberg. Sohn Erbprinz Heinrich XXVII., geb. 1858.

Sachsen. (Röm.-Kathol. Conf.) König Johann I., geb. 1801, reg. seit 1854, vermählt 1822 mit Amalie, Prinzessin von Bayern. Sohn Kronprinz Albert, geb. 1828, vermählt mit Caroline, Prinzessin von Wasa.

Sachsen-Altenburg. (Luther. Conf.) Herzog Ernst, geb. 1826, reg. seit 1853, vermählt 1853 mit Agnes, Prinzessin von Anhalt-Dessau.

Sachsen-Coburg-Gotha. (Luth. Conf.) Herzog Ernst II., geb. 1818, reg. seit 1844, vermählt 1842 mit Alexandrine, Prinzessin von Baden.

Sachsen-Meiningen-Hildburghausen. (Luth. Conf.) Herzog Georg, geb. 1826, reg. seit 1866, vermählt in zweiter Ehe 1858 mit Theodora, Prinzessin von Hohenlohe. Sohn Erbprinz Bernhard, geb. 1851.

Sachsen-Weimar-Eisenach. (Luth. Conf.) Großherzog Karl Alexander, geb. 1818, reg. seit 1853, vermählt 1842 mit Sophie, Tochter des verstorbenen Königs Wilhelm II. der Niederlande. Sohn Erbgroßherzog Karl August, geb. 1844.

Schwarzburg-Rudolstadt. (Luther. Conf.) Fürst Albert, geb. 1798, reg. seit 1867. Erbprinz Georg, geb. 1838.

Schwarzburg-Sondershausen. (Luther. Conf.) Fürst Günther, geb. 1801, reg. seit 1835. Sohn Erbprinz Karl Günther, geb. 1830.

Schweden und Norwegen. (Luther. Conf.) König Karl XV., geb. 1826, reg. seit 1859, vermählt 1850 mit Luise, Prinzessin der Niederlande. Tochter Luise, geb. 1851. Erbprinz Oscar, geb. 1829, Bruder des Königs.

Spanien. (Röm.-Kathol. Conf.) Königin Maria Isabella II., geb. 1830, reg. seit 1843, vermählt 1846 mit König Franz, Sohn des verstorbenen Infanten Franz de Paula von Spanien. Infantin Maria Isabella, geb. 1851.

Türkei. (Muhamed. Rel.) Groß-Sultan Abdul-Aziz-Chan, geb. 1830, reg. seit 1861. Sohn: Dussuf Fzzeddin, geb. 1857.

Waldeck und Pyrmont. (Evang. Conf.) Fürst Georg V. Victor, geb. 1831, reg. seit 1852, vermählt 1853 mit Helene, Prinzessin von Nassau. Erbprinz Friedrich, geb. 1865.

Württemberg. (Luther. Conf.) König Karl I., geb. 1823, reg. seit 1864, vermählt 1846 mit der Großfürstin Olga Nikolajewna.

Correspondenz=Annahme

im Revalschen Gouvernements=Post=Comptoir.

**Geldsendungen, Documente, recommandirte Briefe und
Packen nach:**

St. Petersburg, Riga, nach allen Gegenden des Reiches und dem
Auslande: Dienstags und Freitags von 8—12 Uhr Vormittags,
mit Ausnahme von

Weissenstein, Dorpat, Berro und Pleskau, wo die Annahme
Montags und Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags und nach

Hapsal Sonntags und Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags
festgesetzt ist.

Mit der **Pleskauschen** Post:

Montags von 8—10 Uhr Vormittags, nach dem westlichen Ruß-
land, Polen und dem Auslande;

Donnerstags von 8—10 Uhr Vormittags, nach St. Petersburg,
dem östlichen und mittleren Rußland und Finnland.

Ordinäre Correspondenz nach:

St. Petersburg, dem östlichen und mittleren Rußland und dem
Auslande mit der schweren Post Mittwochs und Sonnabends
von 8—12 Uhr Vormittags. Mit der **Pleskauschen** Post Don-
nerstags von 8—10 Uhr Vormittags und mit der Etsafettenpost
Montags von 8—10 Uhr Vormittags.

Riga, dem westlichen Rußland, Polen und dem Auslande mit der
schweren Post: Dienstags und Freitags von 8—12 Uhr Vormit-
tags. Mit der Etsafettenpost Mittwochs von 8—11 Uhr Vor-
mittags und über Pleskau und Dünaburg nach dem westlichen
Rußland, Polen und dem Auslande Montags von 8—10 Uhr
Vormittags.

Pleskau, Dorpat, Berro und Weissenstein Montags und Don-
nerstags von 8—10 Uhr Vormittags.

Hapsal, Turpel, Werder und Leal, Donnerstags und Sonntags
von 8—10 Uhr Vormittags.

Baltischport, Dienstags und Freitags von 8—12 Uhr Vormittags.

Außerdem werden im Sommer ordinäre Briefe nach St. Peters-
burg, Riga und ganz Finnland (über Helsingfors) pr. Dampf-
schiff expedirt.

Ankunft der Posten aus:

St. Petersburg, die schwere und leichte Post Sonntags, Dienstags
und Donnerstags am Mittage und die Etsafettenpost Mittwochs
am Mittage.

Riga, die schwere und leichte Post Sonntags und Donnerstags am
Mittage und die Etsafettenpost Dienstags am Vormittage.

Pleskau, Dorpat, Berro und Weissenstein, die schwere und leichte
Post Dienstags und Freitags am Nachmittage.

Hapsal, die schwere und leichte Post Mittwochs und Sonnabends am Vormittage.

Reäl, Turpel und Werder, die Etsafettenpost Mittwochs und Sonnabends am Vormittage.

Baltischport, Dienstags und Freitags am Vormittage.

Ferner im Sommer aus St. Petersburg, Riga und Helsingfors per Dampfschiff.

Für abzufertigende Briefe befindet sich am Posthause, am Rathhause, auf dem Dome am Hause des Baron von Toll und am Rotermannschen Hause vor der Lehmypforte stets ein Postkasten, und ist für die Zeit vom 1. Mai bis 1. Septbr. auch am Bade-Salon zu Catharinenthal ein solcher angebracht.

Kirchspiels-Posten.

Jörden: in der Bude des Herrn J. C. Koch am großen Markt.

St. Jürgens: im Hause des Hrn. Baron v. d. Pahlen auf dem Dom.

Annahme im Seweschen Post-Comptoir.

Zur Abfertigung: 1) Auf dem Revalschen und Rigaschen Tract mit der gewöhnlichen Post am Dienstag und Freitag bis 4 Uhr Nachmittags; mit der Etsafettenpost am Dienstag von 8—12 Uhr Vormittags. 2) Auf dem St. Petersburger Tract mit der gewöhnlichen Post am Mittwoch und Sonnabend bis 4 Uhr Nachmittags; mit der Etsafettenpost am Montag bis 4 Uhr Nachmittags.

Im Wesenbergschen Post-Comptoir.

Annahme jeglicher Correspondenz nach allen Orten des Reiches und dem Auslande am Mittwoch und Sonnabend von 9—2 Uhr Nachmittags; mit der Etsafettenpost nach Weissenstein und Reval am Donnerstag von 9—12 Uhr Vormittags.

Im Weissensteinschen Post-Comptoir.

Annahme jeglicher Correspondenz nach allen Orten des Reiches am Montag und Donnerstag von 4—7 Uhr Nachmittags.

Im Hapsalschen Post-Comptoir.

Annahme von Geldbriefen, Documenten und Packen am Dienstag und Donnerstag von 9—12 Uhr Vormittags, — von simplen Briefen am Dienstag und Freitag von 10—2 Uhr Nachmittags.

Auf den Post-Stationen des Ehsländ. Gouvernements.

(Annahme nur ordinärer Correspondenz.)

Auf der Station Jegesleht.

Zur Abfertigung mit der Revalschen Post am Mittwoch und Sonnabend von 8—2 Uhr Nachmittags. Mit der St. Petersburger Post am Mittwoch und Sonnabend von 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Rahhal:

nach Jewe am Mittwoch und Sonnabend von 8—4 Uhr Nachmittags;
nach Reval am Mittwoch und Sonnabend von 8—5 Uhr Nachm.

Auf der Station Loop:

nach Jewe u. Reval am Mittwoch u. Sonnabend v. 8—5 Uhr Nachm.

Auf der Station Pöddrus:

nach Jewe am Mittwoch und Sonnabend von 8—7 Uhr Abends;
nach Reval am Mittwoch und Sonnabend von 8—5 Uhr Nachm.;
nach Dorpat am Donnerstag von 8—12 Uhr Vormittags.

Auf der Station Hohenkreuz:

nach Jewe am Mittwoch und Sonnabend von 10—8 Uhr Abends;
nach Reval am Mittwoch und Sonnabend von 8—3 Uhr Nachmittags.

Auf der Station Warjel:

nach Jewe am Mittwoch und Sonnabend von 10—8 Uhr Abends;
nach Reval am Mittwoch und Sonnabend von 8—1 Uhr Nachm.

Auf der Station Chudleigh:

nach Narva am Donnerstag und Sonntag von 7—11 Uhr Vorm.;
nach Reval am Mittwoch und Sonnabend von 7—10 Uhr Vorm.

Auf der Station Waiwara:

nach Narva am Donnerstag und Sonntag von 8—12 Uhr Vorm.;
nach Reval am Dienstag und Freitag von 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Friedrichshof:

nach Pernau am Dienstag und Freitag von 8—3 Uhr Nachmittags;
nach Reval am Mittwoch und Sonnabend von 12—8 Uhr Abends;
nach Hapsal am Sonntag und Donnerstag von 12—6 Uhr Nachm.
Mit der Hapsalschen Post nach Reval am Dienstag und Freitag von 12—7 Uhr Abends.

Auf der Station Runnafer:

nach Pernau am Dienstag und Freitag von 10—7 Uhr Abends;
nach Reval am Mittwoch und Sonnabend von 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Sötküll:

nach Pernau am Dienstag und Freitag von 10—8 Uhr Abends;
nach Reval am Mittwoch und Sonnabend von 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Jeddefer:

nach Pernau am Dienstag und Freitag von 10—8 Uhr Abends;
nach Reval am Mittwoch und Sonnabend von 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Wait:

nach Weissenstein am Montag u. Donnerstag von 8—12 Uhr Vorm.;
nach Reval am Montag und Donnerstag von 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Risa:

nach Weissenstein am Montag u. Donnerstag von 8—3 Uhr Nachm.;
nach Reval am Montag und Donnerstag von 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Mustlanöm:

nach Weissenstein am Montag u. Donnerstag von 8—5 Uhr Nachm.;
nach Reval am Montag und Donnerstag von 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Marien-Magdalenen:

nach Dorpat u. Reval am Montag u. Donnerstag v. 12—8 Uhr Abends;
nach Wesenberg am Montag von 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Wäggewa:

nach Dorpat u. Reval am Montag u. Donnerstag v. 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Riwa:

nach Hapsal am Sonntag und Donnerstag von 12—8 Uhr Abends;
nach Reval am Dienstag und Freitag von 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Risti:

nach Hapsal am Sonntag und Donnerstag von 12—8 Uhr Abends;
nach Reval am Dienstag und Freitag von 12—8 Uhr Abends.

Auf der Station Turpel:

nach Hapsal am Sonntag und Donnerstag von 12—8 Uhr Abends;
nach Reval am Dienstag und Freitag von 8—2 Uhr Nachmittags.

Auf der Station Leal:

nach Hapsal am Sonntag und Donnerstag von 12—8 Uhr Abends;
nach Reval am Dienstag und Freitag von 8—12 Uhr Vormittags.

Auf der Station Werder:

nach Reval am Dienstag und Freitag von 7—10 Uhr Vormittags.

Auf der Station Pantifer:

nach Dorpat am Donnerstag von 8—2 Uhr Nachmittags;
nach Wesenberg am Montag von 12—8 Uhr Abends.

Taxe des Gewichtgeldes

für Briefe und Päckchen nach den Städten des russischen Reiches,
des Zarthums Polen und des Großfürstenthums Finnland.

1) Für ordinäre Briefe das Loth zu 10 Cop.; 2) für Briefe mit Geld, namentlich mit Assignationen, Reichsscheinen, Creditbilleten, Gold- und Silbermünzen und Depositen-Billeten der polnischen oder finnländischen Bank das Loth zu 10 Cop.; 3) für Briefe mit unbeschriebenem Stempelpapier oder mit kleinen Sachen von Silber und Gold das Loth zu 10 Cop. S.; 4) das Frankiren der ordinären Briefe in's Ausland geschieht durch Postmarken (s. S. 32). 5) für Päckchen mit kostbaren Sachen, wenn sie weniger als 1 Pfd. wiegen, für jedes Loth, wenn sie aber 1 Pfund oder mehr wiegen, für jedes Pfund 10 Cop.; — 6) für klingende Summen, wenn sie in Lönnehen oder Benteln abgefertigt werden, ist das Gewichtgeld für jedes Pfund zu zahlen mit 10 Cop.; 7) für versicherte Briefe, für Briefe mit Billeten von Credit-Anstalten, Wechseln, Obligationen

nen und anderen Documenten, welche auf Stempelpapier geschrieben sind, desgleichen mit Geld und Documenten in einem Pakete, das Loth zu 25 Cop. S.

Bemerkungen: a. Für Retour-Sendungen an den Abgeber oder für die Weiterbeförderung an den Adressaten, wenn dessen Aufenthaltsort bekannt ist, wird eben so viel an Gewichtgeld entrichtet, wie bei der ersten Absendung bezahlt worden.

b. Für die Rück- und Weiterendung der in dem 1sten und 4ten Punkte genannten Correspondenz ist kein Porto zu entrichten.

c. Das Gewicht wird nicht nach Loth und Pfundtheilen berechnet, sondern muß für jede Abfertigung, sie mag unter 1 Loth oder Pfund sein, das Gewicht für ein volles Loth oder Pfund bezahlt werden. Sollte das Gewicht 1 Loth oder Pfund übersteigen, so muß selbiges für 2 Loth oder 2 Pfund gezahlt werden u. s. w.

Für Päckchen und solche Documente, welche als Päckchen abgefertigt werden, ist das Gewichtgeld nach folgender Tare zu entrichten, und zwar:

10 Cop. pr. Pfund.

(Documente 15 C., Bücher 3 C. pr. Pfd.)

Zewe Weizenstein
Hapsal Wesenberg.

15 Cop. pr. Pfund.

(Documente 25 C., Bücher 5 C. pr. Pfd.)

Fredrikshamm St. Petersburg
Kerholm Pleskau
Kowno Wiborg
Kurland Wilmanstrand
Livland Wilna.
Nowgorod

20 Cop. pr. Pfund.

(Documente 35 C., Bücher 7 C. pr. Pfd.)

Abo Mohilew
Augustow Nystadt
Björneborg Olonez
Borgo Smolensk
Ekenäs Sweaborg
Grodno Tammerfors
Helsingfors Lawastehus
Kuopio Iwer
Lowlja Warschau
St. Michel Witebsk.
Minsk

25 Cop. pr. Pfund.

(Documente 45 C., Bücher 9 C. pr. Pfd.)

Archangel Christinestadt
Brähestadt Gamla Karleby
Charkow Jacobstadt

Jaroslau Radom
Kaluga Rjasan
Kiew Ssuwalki
Kostroma Tambow
Kursk Torneo
Lublin Tschernigow
Moskau Tula
Nischninowgorod Uleaborg
Ny Karleby Wasa
Drel Wladimir
Plosk Wolhynien
Podolien Wologda
Poltawa Woronesch.

30 Cop. pr. Pfund.

(Documente 55 C., Bücher 11 C. pr. Pfd.)

Astrachan Penza
Baku Perm
Bessarabien Samara
Cherson Saratow
Derbent Schemacha
Griwan Simbirsk
Zakutsk Stawropol
Zekaterinoflaw Taurien
Zeniseisk Tiflis
Zrkutsk Tobolsk
Kantschatka Tomsk
Kasan Tschernomorien
Kutais Wjätka
Land am Don Wladikawkas.
Drenburg

Außerdem ist für den Brief, der ein Postpaket begleitet, 10 Cop., für die Quittung über die Absendung 5 Cop. und für Affecuranz 1 Procent vom Werth zu zahlen.

Taxe der Affecuranzsteuer

für Geld- und Werthsendungen nach allen Städten des russischen Reiches und des Großfürstenthums Finnland.

Für Summen bis 300 Rbl. S. 1 Procent.

" " von 300 bis 600 Rbl. der volle Betrag von 3 Rbl. S.

" " " 600 " 1500 " $\frac{1}{2}$ Procent.

" " " 1500 " 3000 " der volle Betrag von $7\frac{1}{2}$ Rbl. S.

" " über 3000 Rbl. $\frac{1}{4}$ Procent.

Nach dieser Taxe wird auch die Affecuranzsteuer für unbeschriebenes Stempel- und Wechselepapier erhoben.

Für alle Päckchen, ohne Ausnahme, wird die Affecuranz für jeden Rubel des angegebenen Werthes mit 1 Cop. S. entrichtet. Für Rücksendungen von Geldern, Sachen und Stempelpapier wird keine Affecuranz, sondern nur das Gewichtsgeld erhoben.

Ueber die Postmarken.

Jeder gewöhnliche Brief muß mit einer entsprechenden Postmarke versehen sein, die in allen Post-Anstalten während der Annahmezeit, so wie an jedem Vormittage, verkauft werden. Es giebt deren 6 Sorten: zu 10 Cop. für 11stündige, zu 20 Cop. für 12stündige und zu 30 Cop. für 13stündige Briefe, außerdem, um das Frankiren der in's Ausland bestimmten Briefe durch Postmarken nach der festgesetzten Taxe zu ermöglichen, Briefmarken zu 1 Cop., 3 Cop. u. 5 Cop. Die Marken werden von den Absendern selbst auf die Adresse des Briefes geklebt. Diese Postmarken sind nur für gewöhnliche, in's In- und Ausland abzufertigende Briefe bestimmt, während das Postporto für Geldsendungen und recommandirte Correspondenz in baarem Gelde entrichtet werden muß.

Anmerkung 1. Die Absendung von ausländischen Briefen in gestempelten Couverts ist nicht gestattet, dagegen steht es Jedem frei, das betreffende Porto baar zu bezahlen.

Anmerkung 2. Nach dem Innern des Reiches können unter Kreuzband über die Post versandt werden: Journale, Zeitungen, Cataloge und Drucksachen im Gewicht bis zu 20 Loth pr. Exemplar, gegen Zahlung von 1 Cop. für je $3\frac{1}{4}$ Loth.

Taxe des ausländischen Post-Porto's

mit Inbegriff des russischen Gewichtsgeldes von 7 Cop. für ein Loth preuß. Gewicht für recommandirte und ordinäre Briefe nach:

| | Gür ordinäre Briefe. | Gür recom. Briefe incl. Quittung. | Für Waaren- Proben. | S. Kreuzband- Abfertigung pr. 3 ¹ / ₄ Lth. |
|--|----------------------------------|---|----------------------------------|--|
| Europa: | | | | |
| | Lth. Cop. | Lth. Cop. | Lth. Cop. | Cop. |
| Deutschland | 1 14 | 1 26 | 3 ¹ / ₄ 2 | 2 |
| Lauenburg, Niederlande, Holstein, Dä- nemark und Belgien | 1 18 | 1 30 | 3 ¹ / ₄ 3 | 3 |
| Helgoland | 1 20 | 1 32 | 3 ¹ / ₄ 8 | 8 |
| Schweiz | 1 18 | 1 30 | 3 ¹ / ₄ 3 | 3 |
| Frankreich | 1 28 | 1 48 | 3 ¹ / ₄ 4 | 4 |
| Spanien, Portugal, Gibraltar | 1 ¹ / ₂ 30 | 1 ¹ / ₂ 42 | 1 ¹ / ₂ 30 | 5 |
| Großbritannien u. Irland über Belgien | 1 26 | 1 38 | 3 ¹ / ₄ 5 | 5 |
| über Frankreich | 1 29 | 1 56 | 1 ¹ / ₄ 29 | 7 |
| Italien über die Schweiz | 1 36 | 1 48 | 3 ¹ / ₄ 12 | 7 |
| " Frankreich | 1 35 | 1 68 | 2 ¹ / ₂ 9 | 4 |
| Kirchenstaat über die Schweiz | 1 36 | 1 48 | 3 ¹ / ₄ 12 | 7 |
| " Frankreich | 1 47 | 1 92 | 2 ¹ / ₂ 9 | 4 |
| Malta über die Schweiz | 1 53 | 1 96 | 1 ¹ / ₄ 53 | 9 |
| " Frankreich | 1 47 | 1 92 | 1 ¹ / ₄ 47 | 7 |
| Schweden | 1 14 | 1 26 | 3 ¹ / ₄ 2 | 2 |
| Norwegen | 1 24 | 1 33 | 3 ¹ / ₄ 5 | 5 |
| Griechenland | 1 34 | — | — | — |
| Moldau | 1 29 | — | — | — |
| Walachei | 1 32 | — | — | — |
| Türkei, Constantinopel über Odeffa | 1 30 | — | — | — |
| Amerika: | | | | |
| Canada, Neu-Braunschweig, Neu- Schottland, Neufundland und Cap Breton über England | 1 42 | 1 74 | 3 ¹ / ₄ 7 | 7 |
| " Hamburg | 1 46 | — | 1 46 | 6 |
| " Frankreich | 1 70 | 1 138 | 1 70 | 10 |
| Vereinigte Staaten über Hamburg | 1 34 | — | 1 34 | 6 |
| " Frankreich | 1 70 | 1 138 | 1 70 | 6 |
| Californien u. Oregon über Frankreich | 1 70 | — | 1 70 | 7 |
| Mexico über England | 1 62 | — | 1 62 | 7 |
| " Frankreich | 1 70 | — | 1 70 | 7 |
| Guatimala über Honduras | 1 62 | — | 1 62 | 7 |
| " Panama | 1 102 | — | 1 102 | 7 |
| Nicaragua, Honduras, Costa-Rica über England | 1 62 | — | 1 62 | 7 |

| | Eth. Cop. | Eth. Cop. | Eoth. Cop. | Cop. |
|---------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|------|
| San Salvador über Honduras . . . | 1 62 | — | 1 62 | 7 |
| „ Panama . . . | 1 102 | — | 1 102 | 7 |
| Moskito über England . . . | 1 62 | — | 1 62 | 7 |
| Neu-Granada . . . | 1 62 | — | 1 62 | 7 |
| Bermudas-Inseln über England . . | 1 62 | 1 94 | 1 62 | 7 |
| „ Frankreich . . . | 1 70 | 1 138 | 1 70 | 10 |
| Venezuela über England . . . | 1 62 | — | 1 62 | 7 |
| Peru, Bolivia, Chile, Araucania u. | | | | |
| Ecuador über England . . . | 1 102 | — | 1 102 | 7 |
| „ Frankreich . . . | 1 70 | — | 1 70 | 7 |
| Uruguay u. Paraguai über England . | 1 62 | — | 1 62 | 7 |
| „ Frankreich . . . | 1 70 | — | 1 70 | 7 |
| Brasilien über England . . . | 1 62 | — | 1 62 | 7 |
| „ Frankreich . . . | 1 70 | 1 138 | 1 70 | 7 |
| Cuba über England . . . | 1 68 | — | 1 68 | 7 |
| „ Hamburg und Bremen . . . | 1 41 | — | 1 41 | 7 |
| über Spanien nach Cuba, Porto- | | | | |
| rico und St. Domingo . . . | 1 50 | — | 1 50 | 7 |
| Asien: | | | | |
| China, Vorder- und Hinter-Indien, | | | | |
| über England . . . | 1 62 | — | 1 62 | 7 |
| „ Frankreich . . . | 1 70 | — | 1 70 | 10 |
| Chong-Kong über England . . . | 1 62 | 1 94 | 3 ¹ / ₄ 70 | 7 |
| Japan über Frankreich . . . | 1 70 | — | 1 70 | 10 |
| Jerusalem und Arabien . . . | 1 62 | — | — | — |
| Afrika: | | | | |
| Aegypten und Suez über Frankreich | 1 47 | 1 92 | 1 47 | 10 |
| Algier über Frankreich . . . | 1 28 | 1 48 | 3 ¹ / ₄ 4 | 4 |
| Madeira über Portugal . . . | 1 ¹ / ₂ 30 | 1 ¹ / ₂ 42 | 1 ¹ / ₂ 30 | 5 |
| „ England . . . | 1 42 | — | 1 42 | 7 |
| Kanarische Inseln über Spanien . . | 1 30 | — | 1 30 | 5 |
| „ England . . . | 1 53 | — | 1 53 | 7 |
| Inseln d. grünen Vorgeb. über England | 1 42 | — | 1 42 | 7 |
| über Frankreich . . . | 1 70 | — | 1 70 | 7 |
| „ Portugal . . . | 1 ¹ / ₂ 40 | — | 1 ¹ / ₂ 40 | 7 |
| Cap der guten Hoffnung und St. | | | | |
| Helenia über England . . . | 1 62 | 1 94 | 1 62 | 7 |
| „ Frankreich . . . | 1 70 | 1 138 | 1 70 | 10 |
| Australien: | | | | |
| Neu-Süd-Wales, Adelaide, Victoria, | | | | |
| Philip, Melbourne und Neu-Seeland | 1 70 | — | — | — |
| Sandwichs-Inseln . . . | 1 58 | — | — | — |

Verzeichniß der Post-Stationen nebst Progonberechnung.

| Von Reval nach Wesenberg, Jeme und St. Petersburg. | | Verst. | Pr. Verst. und Pferd. | Auf den einzelnen Stationen zu zahlen für 2 Pferde. | Anzahl der Pferde. |
|---|--|---------------------------------|--|---|--------------------|
| Von Reval bis Zegelecht | | 22 ³ / ₄ | 21 ¹ / ₂ Cop. | Rbl. Cop. 1 13 ³ / ₄ | 30 |
| " Zegelecht bis Rahhal | | 24 ³ / ₄ | | 1 23 ³ / ₄ | 20 |
| " Rahhal bis Loop | | 23 ³ / ₄ | | 1 18 ³ / ₄ | 20 |
| " Loop bis Pöddrus | | 22 ¹ / ₂ | | 1 12 ¹ / ₂ | 20 |
| " Pöddrus bis Wesenberg 9 ¹ / ₄ Verst. für 2 Pferde = 46 ¹ / ₄ Cop. | | 93 ³ / ₄ | | 4 68 ³ / ₄ | |
| " Pöddrus bis Hohenkreuz | | 25 ³ / ₄ | 21 ¹ / ₂ C. | 1 28 ³ / ₄ | 20 |
| " Hohenkreuz bis Warjel | | 26 ¹ / ₄ | | 1 31 ¹ / ₄ | 20 |
| " Warjel bis Jeme | | 21 | | 1 5 | 20 |
| | | 73 | | 3 65 | |
| " Jeme bis Chudleigh | | 12 | 21 ¹ / ₂ Cop. C. | — 60 | 36 |
| " Chudleigh bis Waiwara | | 17 ³ / ₄ | | — 88 ³ / ₄ | 33 |
| " Waiwara bis Narva | | 21 | | 1 5 | 33 |
| " Narva bis Jamburg | | 20 ¹ / ₂ | | 1 2 ¹ / ₂ | 62 |
| " Jamburg bis Dpolsje | | 15 | | — 75 | 48 |
| " Dpolsje bis Tscherkowiz | | 22 ¹ / ₂ | | 1 12 ¹ / ₂ | 52 |
| " Tscherkowiz bis Raskowo | | 21 | | 1 5 | 52 |
| " Raskowo bis Ripenij | | 19 | | — 95 | 57 |
| " Ripenij bis Strelna | | 23 ¹ / ₂ | 3 C. | 1 17 ¹ / ₂ | 57 |
| " Strelna bis St. Petersburg | | 20 ¹ / ₂ | | 1 23 | 82 |
| | | 192 ³ / ₄ | | 9 84 ¹ / ₄ | |
| Zusammen | | 359 ¹ / ₂ | | 18 18 | |
| Von Jeme über Dorpat und Walf bis Wolmar. | | | | | |
| Von Jeme bis Klein-Pungern | | 21 | 21 ¹ / ₂ Cop. | 1 5 | 36 |
| " Klein-Pungern b. Ranna-Pungern | | 26 ¹ / ₄ | | 1 31 ¹ / ₄ | 24 |
| " Ranna-Pungern bis Rennal | | 14 | | — 70 | 24 |
| " Rennal bis Torma | | 25 ¹ / ₂ | | 1 27 ¹ / ₂ | 9 |
| " Torma bis Tsgafer | | 23 ¹ / ₄ | | 1 16 ¹ / ₄ | 10 |
| " Tsgafer bis Dorpat | | 22 ³ / ₄ | | 1 13 ³ / ₄ | 11 |
| | | 132 ³ / ₄ | | 6 63 ³ / ₄ | |
| Von Dorpat bis Uddern | | 25 | 21 ¹ / ₂ Cop. | 1 25 | 40 |
| " Uddern bis Kuifak | | 24 ¹ / ₄ | | 1 21 ¹ / ₄ | 24 |
| " Kuifak bis Teilsiz | | 22 ¹ / ₄ | | 1 11 ¹ / ₄ | 19 |
| " Teilsiz bis Walf*) | | 10 ¹ / ₄ | | 51 ¹ / ₄ | 19 |
| | | 81 ³ / ₄ | | 4 8 ³ / ₄ | |

*) In Walf befindet sich keine Station. Teilsiz führt über Walf bis Gulben.

| | | | | |
|---------------------------------|--------|---------|----------------|----|
| Von Walf bis Gulben | 8 | 21/2 G. | Rbl. Cop. — 40 | 8 |
| " Gulben bis Stachelu | 21 1/4 | | 1 6 1/4 | 19 |
| " Stachelu bis Wolmar | 20 | | 1 — | 19 |
| | 49 1/4 | | 2 46 1/4 | |

Zusammen

**Von Reval über Pernau und Wolmar
bis Riga.**

| | | | | |
|---|---------|-----------|----------|----|
| Von Reval bis Friedrichshof | 19 1/2 | 21/2 Gop. | — 97 1/2 | 30 |
| " Friedrichshof bis Runnafer | 28 1/2 | | 1 42 1/2 | 30 |
| " Runnafer bis Söttküll | 25 | | 1 25 | 12 |
| " Söttküll bis Jeddefefer | 19 1/2 | | — 97 1/2 | 12 |
| " Jeddefefer bis Hallid | 17 3/4 | | — 88 3/4 | 12 |
| " Hallid bis Pernau | 25 | | 1 25 | 9 |
| | 135 1/4 | | 6 76 1/4 | |
| " Pernau bis Surri | 18 1/2 | | — 92 1/2 | 22 |
| " Surri bis Rurfund | 19 1/4 | | — 96 1/4 | 11 |
| " Rurfund b. Quellenstein 15 1/2 W. für 2 Pferde = 77 1/2 Cop. | | | | 11 |
| " Rurfund bis Moiseküll | 23 3/4 | 21/2 Gop. | 1 18 3/4 | 10 |
| " Moiseküll bis Rudi 17 1/4 Werst | | | | 20 |
| " Rudi bis Fellin . 24 3/4 Werst für 2 Pferde = 2 Rbl. 10 Cop. | | | | |
| " Moiseküll bis Rujen | 21 1/2 | | 1 7 1/2 | 15 |
| " Rujen bis Ranzen | 22 | | 1 10 | 14 |
| " Ranzen bis Wolmar | 23 1/4 | | 1 16 1/4 | 14 |
| | 128 1/4 | | 6 41 1/4 | |
| " Wolmar bis Lenzenhof | 18 3/4 | | — 93 3/4 | 36 |
| " Lenzenhof bis Roop | 22 1/2 | | 1 12 1/2 | 20 |
| " Roop bis Lemsal . 34 3/4 Werst für 2 Pferde = 1 Rbl. 73 3/4 Cop. | | | | |
| " Roop bis Wenden 25 Werst für 2 Pferde = 1 Rbl. 25 Cop. | | | | |
| " Roop bis Engelhardshof | 20 3/4 | 21/2 Gop. | 1 3 3/4 | 26 |
| " Engelhardshof bis Rodenpois | 23 1/2 | | 1 17 1/2 | 20 |
| " Rodenpois bis Riga | 20 | | 1 — | 48 |
| | 105 1/2 | | 5 27 1/2 | |

Zusammen

**Von Reval über Weissenstein,
Dorpat, Werro, Pleskau
bis St. Petersburg.**

| | | | | |
|--|--------|---------|----------|----|
| Von Reval bis Wait | 21 1/2 | 21/2 G. | 1 7 1/2 | 30 |
| " Wait bis Risa | 26 1/2 | | 1 32 1/2 | 30 |
| " Risa bis Mustlanöm | 14 1/2 | | 72 1/2 | 16 |
| " Mustlan. b. Weissenstein 30 1/2 W., für 2 Pferde = 1 Rbl. 52 1/2 Cop. | 62 1/2 | | 3 12 1/2 | 16 |

| | | | | |
|-------------------------------------|---------|-----------|-----------|----|
| Von Weissenstein bis Marien-Magdal. | 32 | 21/2 Cop. | Rbl. Cop. | 20 |
| " Marien-Magdal. bis Wäggewa | 19 | | 1 60 | 16 |
| " Wäggewa bis Kurrist | 19 | | — 95 | 16 |
| " Kurrist bis Mojsama | 23 1/2 | | 1 17 1/2 | 15 |
| " Mojsama bis Dorpat | 27 | | 1 35 | 15 |
| | 120 1/2 | | 6 2 1/2 | |
| " Dorpat bis Mandelhof | 22 | 21/2 C. | 1 10 | 40 |
| " Mandelhof bis Warbus | 23 1/2 | | 1 17 1/2 | 20 |
| " Warbus bis Werro | 22 | | 1 10 | 20 |
| | 67 1/2 | | 3 37 1/2 | |
| " Werro bis Neuhausen | 27 1/2 | 21/2 Cop. | 1 37 1/2 | 12 |
| " Neuhausen bis Panikowitschi . | 14 | | — 70 | 14 |
| " Panikowitschi bis Isborisk . . | 18 | | — 90 | 33 |
| " Isborisk bis Stanki | 13 1/4 | | — 66 1/4 | 33 |
| " Stanki bis Pleskau | 14 1/2 | | — 72 1/2 | 33 |
| " Pleskau nach St. Petersburg pr. | 87 1/4 | | 4 36 1/4 | 63 |
| Eisenbahn | 257 | | 16 88 3/4 | |

Zusammen

594 3/4

**Von Reval nach Hapsal und
Arensburg.**

| | | | | |
|---|--------|-----------|----------|----|
| Von Reval bis Friedrichshof . . . | 19 1/2 | 21/2 C. | — 97 1/2 | 30 |
| " Friedrichshof bis Liwa | 25 1/2 | | 1 27 1/2 | 30 |
| " Liwa bis Risti | 21 | | 1 5 | 16 |
| " Risti bis Hapsal 33 Werst, für 2 Pferde = 1 Rbl. 65 Cop. | 66 | | 3 30 | 22 |
| Von Risti bis Turpel | 19 1/2 | 21/2 Cop. | — 97 1/2 | 22 |
| " Turpel bis Leal | 24 1/2 | | 1 22 1/2 | 14 |
| " Leal bis Werder | 23 | | 1 15 | 22 |
| " Werder über d. gr. Sund b. Kuivast | 10 | | — 50 | 10 |
| " Kuivast bis Wachtna | 19 | | — 95 | 10 |
| " Wachtna über d. kl. Sund b. Orrisaar | 3 | | — 15 | 8 |
| " Orrisaar bis Neu-Lewel | 29 | | 1 45 | 14 |
| " Neu-Lewel bis Arensburg . . . | 26 | | 1 30 | 14 |
| | 154 | | 7 70 | |

Zusammen

220

11 —

Von Sewe nach Hapsal.

| | | | | |
|-----------------------------------|---------|-----------|----------|----|
| Von Hohenkreuz bis Pantifer . . . | 36 1/2 | 21/2 Cop. | 1 82 1/2 | 20 |
| " Pantifer b. Marien-Magdalenen | 28 | | 1 40 | 16 |
| " Marien-Magdal. bis Anniküll . | 27 | | 1 36 | 16 |
| " Anniküll bis Mustlanöm . . . | 27 1/4 | | 1 36 1/4 | 20 |
| " Mustlanöm bis Risa | 14 1/2 | | — 72 1/2 | 20 |
| | 133 1/4 | | 6 66 1/4 | |

| | | | Rbl. Cop. | |
|------------------------------|--------------------|-----------|---------------------|----|
| Von Risa bis Tois | 33 | 21/2 | 1 65 | 16 |
| " Tois bis Liwa | 28 ^{1/2} | | 1 42 ^{1/2} | 20 |
| " Liwa bis Risti | 21 | | 1 5 | 16 |
| " Risti bis Hapsal | 33 | 21/2 Cop. | 1 65 | 22 |
| Zusammen | 115 ^{1/2} | | 5 67 ^{1/2} | |

Von Hohenkreuz nach Weissenstein.

| | | | | |
|---------------------------------|-------------------|-----------|---------------------|----|
| Von Hohenkreuz bis Pantifer . . | 36 ^{1/2} | 21/2 | 1 82 ^{1/2} | 20 |
| " Pantifer bis Marien-Magdal. . | 28 | | 1 40 | 16 |
| " Marien-Magdal. bis Anniküll . | 27 | | 1 35 | 16 |
| " Anniküll bis Weissenstein . . | 5 | 21/2 Cop. | — 25 | 20 |
| Zusammen | 96 ^{1/2} | | 4 82 ^{1/2} | |

Von Pöddrus nach Dorpat.

| | | | | |
|---------------------------------|--------------------|-----------|---------------------|----|
| Von Pöddrus bis Wesenberg . . . | 9 | | — 45 | 20 |
| " Wesenberg bis Pantifer . . . | 23 | 21/2 | 1 15 | — |
| " Pantifer bis Marien-Magdal. . | 28 | | 1 40 | 16 |
| " Marien-Magdal. bis Wäggewa . | 19 | | — 95 | 16 |
| " Wäggewa bis Kurrista | 19 ^{1/4} | 21/2 Cop. | — 96 ^{1/4} | 16 |
| " Kurrista bis Moissama | 23 ^{1/2} | | 1 17 ^{1/2} | 15 |
| " Moissama bis Dorpat | 27 | | 1 35 | 15 |
| Zusammen | 148 ^{3/4} | | 7 43 ^{3/4} | |

Von Hapsal nach Pernau.

| | | | | |
|-------------------------------|--------------------|---------|---------------------|----|
| Von Hapsal bis Leal | 50 | 21/2 | 2 50 | 14 |
| " Leal bis Raja | 28 ^{3/4} | | 1 43 ^{3/4} | 22 |
| " Raja bis Pernau | 26 ^{3/4} | 21/2 C. | 1 33 ^{3/4} | 16 |
| Zusammen | 105 ^{1/2} | | 5 27 ^{1/2} | |

Von Hapsal nach Arensburg.

| | | | | |
|----------------------------------|-----|-----------|------|----|
| Von Hapsal bis Leal | 50 | | 2 50 | 14 |
| " Leal bis Werder | 23 | 21/2 | 1 15 | 22 |
| " Werder bis Kuivast | 10 | | — 50 | 10 |
| " Kuivast bis Wachtna | 19 | 21/2 Cop. | — 95 | 10 |
| " Wachtna bis Orrisaar | 3 | | — 15 | 8 |
| " Orrisaar bis Neu-Lewel | 29 | | 1 45 | 14 |
| " Neu-Lewel bis Arensburg . . . | 26 | | 1 30 | 14 |
| Zusammen | 160 | | 8 — | |

Von Werder nach Pernau.

| | | | | |
|-------------------------------|-------------------|---------|---------------------|----|
| Von Werder bis Leal | 24 ^{1/2} | 21/2 | 1 22 ^{1/2} | 10 |
| " Leal bis Raja | 28 ^{3/4} | | 1 43 ^{3/4} | 22 |
| " Raja bis Pernau | 26 ^{3/4} | 21/2 C. | 1 33 ^{3/4} | 6 |
| Zusammen | 80 | | 4 — | |

| | | | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|----|
| Von Hapsal bis Turpel | 39 ¹ / ₂ | 2 ¹ / ₂ Cop. | Rbl. Cop. | 14 |
| „ Turpel bis Jeddefser | 31 | | 1 97 ¹ / ₂ | 14 |
| Von Pöddrus nach Pantifer | 32 ¹ / ₂ | | 1 62 ¹ / ₂ | 20 |
| Von Liwa nach Risa. | | | | |
| Von Liwa bis Lois | 28 ¹ / ₂ | | 1 42 ¹ / ₂ | 16 |
| „ Lois bis Risa | 33 | | 1 65 | 20 |
| Von Turpel bis Söttküll | 25 ¹ / ₄ | | 1 26 ¹ / ₄ | 14 |
| Von Liwa bis Runnafer | 13 ¹ / ₂ | | — 67 ¹ / ₂ | 16 |
| Von Marien-Magdalenen bis Kardis | 27 | | 1 35. | 16 |

Zur Verbindung

der Dörptschen mit der Hapsalschen und Pernauschen Straße besteht die Station **Tois-Silla**, und ist sie verpflichtet, die Communication zu 2¹/₂ Cop. pr. Werst und Pferd zu unterhalten nach folgenden Stationen:

| | | | |
|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Von | Werst. | Von | Werst. |
| Tois-Silla bis Risa | 33 | Tois-Silla bis Liwa | 28 ¹ / ₂ |
| „ „ Wait | 26 ¹ / ₂ | „ „ Runnafer | 23 ¹ / ₂ |
| „ „ Friedrichshof 29 | | „ „ Reval | 32 |

Angabe über die Postdiligencen.

Von Reval nach St. Petersburg gehen Postequipagen einmal wöchentlich, und zwar am Sonnabend um 4 Uhr Nachmittags. Außerdem besteht für die Zeit der Bade-Saison eine Diligence-Verbindung zwischen Reval und Hapsal, Abfahrtszeit am Sonntage und Donnerstage um 6 Uhr Abends.

Preise der Plätze:

| | | | |
|-----------------------------------|-------------|------------|--------|
| von Reval nach Zegelecht im Wagen | 1 R. 25 C., | Außenplatz | 1 Rbl. |
| „ „ „ Rahhal | 2 „ 50 „ | „ | 2 „ |
| „ „ „ Loop | 3 „ 75 „ | „ | 3 „ |
| „ „ „ Pöddrus | 5 „ — „ | „ | 4 „ |
| „ „ „ Hohentkreuz | 6 „ 25 „ | „ | 5 „ |
| „ „ „ Warjel | 7 „ — „ | „ | 6 „ |
| „ „ „ Jewe | 8 „ — „ | „ | 7 „ |
| „ „ „ Narva | 9 „ — „ | „ | 8 „ |
| „ „ „ St. Petersburg | 14 „ — „ | „ | 11 „ |
| „ „ „ Hapsal | 5 „ — „ | „ | 4 „ |

Jeder Passagier hat 20 Pfund Gepäck frei; für Uebergewicht wird von Reval bis Narva 2¹/₂ Cop., bis nach St. Petersburg 5 Cop., nach Hapsal aber 3 Cop. per Pfund erhoben.

Nachricht über die bei Reval anlegenden Passagier-Dampfschiffe.

1) Die Dampfschiffe **Alexander II.**, **Leander** und **Riga** unterhalten während der Navigationszeit eine regelmäßige Communication zwischen Riga, Hapsal, Moonfund, Reval und St. Petersburg. (Der Leander legt auch vor Arensburg an.)

Preise der Plätze von Reval

| | | | | | | |
|-----------------------|----------|--------|----------|--------|----------|--------|
| nach St. Petersburg. | 1. Platz | 8 Rbl. | 2. Platz | 6 Rbl. | 3. Platz | 2 Rbl. |
| " Riga | " | 8 | " | 5 | " | 2 |
| " Hapsal od. Moonfund | " | 5 | " | 3 | " | 2 |
| " Arensburg | " | 8 | " | 5 | " | 2 |

Die Expedition besorgen in Reval: Th. Clanhills & Sohn.

2) Das Dampfschiff **Alexander** fährt zwischen St. Petersburg, Reval und Helsingfors. Preise der Plätze von Reval

| | | | | | | |
|----------------------|----------|--------|----------|--------|----------|--------|
| nach St. Petersburg: | 1. Platz | 6 Rbl. | 2. Platz | 4 Rbl. | 3. Platz | 2 Rbl. |
| " Helsingfors | " | 4 | " | 3 | " | 2 |

3) Das Dampfschiff **Constantin** fährt regelmäßig zwischen St. Petersburg, Helsingfors und Reval.

Preise der Plätze von Reval

| | | | | | | |
|----------------------|----------|--------|----------|--------|----------|--------|
| nach St. Petersburg. | 1. Platz | 8 Rbl. | 2. Platz | 6 Rbl. | 3. Platz | 2 Rbl. |
| " Helsingfors | " | 4 | " | 3 | " | 2 |

Die Expedition der beiden letztgenannten Dampfschiffe besorgt Carl F. Gahlnbäck.

4) Das Dampfschiff **Nadeshda** fährt zwischen St. Petersburg, Reval und Riga. Preise der Plätze von Reval

| | | | | | | |
|----------------------|----------|--------|----------|--------|----------|--------|
| nach St. Petersburg: | 1. Platz | 5 Rbl. | 2. Platz | 3 Rbl. | 3. Platz | 2 Rbl. |
| " Riga | " | 6 | " | 4 | " | 2 |

Die Expedition geschieht durch Chr. Rotermann.

5) Das Dampfschiff **Nicolai** fährt zwischen Helsingfors, Reval und Lübeck. Preise der Plätze von Reval

| | | | | | | |
|--------------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|
| nach Lübeck: | 1. Platz | 26 Rbl. | 2. Platz | 18 Rbl. | 3. Platz | 10 Rbl. |
|--------------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|

Die Expedition besorgt Carl F. Gahlnbäck.

6) Die Dampfschiffe **Reva** und **Trave**, welche zwischen St. Petersburg und Lübeck eine regelmäßige Verbindung unterhalten, legen auch bei Reval an. Preise der Plätze von Reval

| | | | | | | |
|--------------|----------|---------|----------|---------|----------|----------------------------|
| nach Lübeck: | 1. Platz | 30 Rbl. | 2. Platz | 25 Rbl. | 3. Platz | 13 Rbl. incl. Beköstigung. |
|--------------|----------|---------|----------|---------|----------|----------------------------|

Die Expedition geschieht durch das Comptoir von Mayer & Co.

Anmerk. Bei der Landungsbrücke im Reval'schen Hafen stehen vereidigte, mit Nummern versehene Gepäcsträger zu Diensten der Reisenden; nach der Tare kostet der Transport eines Koffers über die Landungsbrücke bis zum Schiffe 5 Cop.

Uebersicht der russischen Eisenbahnen.

1) St. Petersburg-Moskauer Eisenbahn.

Von St. Petersburg nach Moskau beträgt die Entfernung 604 Werst, die Fahrzeit mit dem Postzuge 20 Stunden, mit dem Passagierzuge 24 Stunden.

Preistarif: für den Postzug erster Kl. 19 Rbl., zweiter Kl. 13 Rbl., dritter Kl. 10 Rbl.; für den Passagierzug zweiter Kl. 13 Rbl., dritter Kl. 4 Rbl. 50 Cop.

2) Moskau-Njasan-Koslower Eisenbahn.

Von Moskau nach Njasan Entfernung 185 Werst, Fahrzeit 5 Stunden 20 Minuten; von Njasan nach Koslow Entfernung 196 Werst, Fahrzeit 5 Stunden 40 Minuten.

Preistarif: von Moskau nach Njasan: erster Klasse 5 Rbl. 55 Cop., zweiter Klasse 4 R. 16 Cop., dritter Klasse 2 R. 31 Cop.; von Njasan nach Koslow: erster Klasse 5 R. 88 C., zweiter Klasse 4 Rbl. 41 Cop., dritter Klasse 2 Rbl. 45 Cop.

3) Moskau-Taroslawer Eisenbahn.

Von Moskau nach dem Flecken Ssergijewskaja Entfernung 67 Werst, Fahrzeit 2 Stunden 30 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 2 Rbl., zweiter Kl. 1 Rbl. 50 Cop., dritter Kl. 80 Cop.

4) Moskau-Nishegoroder Eisenbahn.

Von Moskau nach Nischny-Nowgorod Entfernung 410 Werst, Fahrzeit 14 Stunden 45 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 12 R. 30 C., zweiter Kl. 9 R. 22 C., dritter Kl. 5 Rbl. 12 Cop.

5) St. Petersburg-Warschauer Eisenbahn.

a) Von St. Petersburg bis Pleskau Entfernung 257 W., Fahrzeit mit dem Postzuge 6 Stunden 46 Minuten, mit dem Passagierzuge 7 Stunden 51 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 7 Rbl. 71 Cop., zweiter Kl. 5 Rbl. 78 Cop., dritter Kl. 3 Rbl. 21 Cop.

b) Von St. Petersburg bis Dünaaburg Entfernung 497 Werst, Fahrzeit mit dem Postzuge 13 Stunden 35 Min., mit dem Passagierzuge 14 Stunden 59 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 14 Rbl. 91 Cop., zweiter Kl. 11 Rbl. 18 Cop., dritter Kl. 6 Rbl. 21 Cop.

c) Von St. Petersburg bis Wilna Entfernung 662 W., Fahrzeit mit dem Postzuge 18 Stunden 3 Minuten, mit dem Passagierzuge 20 Stunden 7 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 19 Rbl. 86 Cop., zweiter Kl. 14 Rbl. 89 Cop., dritter Kl. 8 Rbl. 27 Cop.

d) Von St. Petersburg bis Grodno Entfernung 809 Werst, Fahrzeit (mit dem Postzuge) 23 Stunden 51 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 24 Rbl. 27 Cop., zweiter Kl. 18 Rbl. 20 Cop., dritter Kl. 10 Rbl. 11 Cop.

e) Von St. Petersburg bis Warschau Entfernung 1049 Werst, Fahrzeit (mit dem Postzuge) 33 Stunden 10 Minuten.

Preistarif: erster Kl. 31 Rbl. 49 Cop., zweiter Kl. 23 Rbl. 62 Cop., dritter Kl. 13 Rbl. 13 Cop.

6) Riga=Dünaburg=Witebsk=Dreler Eisenbahn.

Gegenwärtig befahren bis Smolensk. Von Riga bis Dünaburg Entfernung 204 Werst, Fahrzeit mit dem gemischten Zuge 7 Stunden 49 Minuten, mit dem Passagierzuge 6 Stunden 40 Minuten; von Dünaburg bis Witebsk Entfernung 243 Werst, Fahrzeit 10 St. 35 Min., oder 9 St. 30 Min., von Witebsk bis Smolensk Entfernung 126 Werst.

Preistarif: von Riga bis Dünaburg: erster Klasse 6 Rbl. 12 Cop., zweiter Kl. 4 Rbl. 59 Cop., dritter Kl. 2 Rbl. 55 Cop.; von Dünaburg bis Witebsk: erster Klasse 7 Rbl. 29 Cop., zweiter Klasse 5 Rbl. 47 Cop., dritter Klasse 3 Rbl. 4 Cop.

7) Zweigbahn von Wilna über Kowno nach Gydtkuhnen zum Anschluß an die ostpreussische Eisenbahn. Von Wilna bis Gydtkuhnen beträgt die Entfernung 178 Werst, die Fahrzeit mit dem Postzuge 5 St. 15 Min., mit dem Passagierzuge 7 St. 55 Min.

Preistarif: erster Kl. 5 Rbl. 34 Cop., zweiter Kl. 4 Rbl. 1 Cop., dritter Kl. 2 Rbl. 23 Cop.

Anmerk. Von Gydtkuhnen nach Berlin betragen die Preise:

Schnellzug: erster Kl. 23 Thlr. 28 Sgr., zweiter Kl. 18 Thlr. 15 Sgr.; Personenzug: erster Kl. 22 Thlr. 25 Sgr., zweiter Kl. 17 Thaler 14 Sgr., dritter Kl. 11 Thaler 27 Sgr., vierter Kl. 6 Thlr. 10 Sgr.

8) Helsingfors=Lawastehuser Eisenbahn.

Entfernung 100 Werst, Fahrzeit 4 Stunden.

Preistarif: erster Kl. 2 Rbl. 50 Cop., zweiter Kl. 2 Rbl., dritter Kl. 1 Rbl.

9) Eisenbahn von Odeffa nach Balta.

Entfernung 194 Werst.

Preistarif: erster Kl. 7 R. 76 C., zweiter Kl. 5 R. 82 C., dritter Kl. 2 R. 20 C., vierter Kl. 1 R. 45 C.

Auszug aus der Fuhrmanns-Taxe.

| | Personen-Equipagen | |
|--|--------------------|------------------|
| | mit zwei Pferden | mit einem Pferde |
| bis zu einer Viertelstunde | 15 Cop. | 10 Cop. |
| über eine Viertelstunde | 20 " | 15 " |
| über eine halbe Stunde | 30 " | 20 " |
| über drei Viertelstunden bis zu 1 Stunde | 50 " | 30 " |
| Wird die angenommene Equipage längere Zeit als zwei Stunden benutzt, so ist für die Stunde zu zahlen | 40 " | 25 " |
| Für Fahrten nach Ziegelskoppel hin und zurück zur Begleitung einer Leiche . | 90 " | 55 " |

Die mit den Dampfschiffen im Hafen anlangenden Passagiere, welche von dort nach der Stadt, den Vorstädten und nach Catharinenthal fahren, haben an Fuhrlohn zu entrichten:

| | |
|------------------------------------|---------|
| Für eine Equipage mit zwei Pferden | 50 Cop. |
| mit einem Pferde | 30 " |
| Für einen einspännigen Lastwagen . | 40 " |

Bei Fahrten über 3 Werst ist außerdem für die Rückfahrt, ohne Unterschied, ob der Fahrende mitfährt oder ob die Equipage leer zurückgeht, die Hälfte des für die Hinfahrt bestimmten Fuhrlohns, und für's Warten gleichfalls die Hälfte des Fuhrlohns nach Verhältnis der Zeit zu zahlen. — Bei Fahrten nach Brigitten hat der Fahrende außer dem Fuhrlohn die Prahmgelder für den Fuhrmann und dessen Pferde nebst Equipage zu entrichten.

Für den Transport von Waaren aus der Stadt in den Hafen und umgekehrt, wird gezahlt für jede Fuhre mit einem Pferde 17 Cop. und mit zwei Pferden 34 Cop. Das Miethen von Lastwagen zu anderen Zwecken bleibt einstweilen der freien Uebereinkunft überlassen.

Der Miethkutscher muß zu jeder Zeit die Taxe bei sich haben (§ 36b).

Der Passagier hat das Recht, Klagen über den Miethkutscher bei dem nächsten Stadttheilsaufseher anzubringen (§ 36 c).

Vergleichende Tabelle

der hauptsächlichsten fremden Münzen mit dem russ. Gelde.

| | Werth in Silber. | | | Werth in Silber. | |
|--------------------------|------------------|------|-----------------------|------------------|------|
| | R. | Cop. | | R. | Cop. |
| Belgien. | | | Deutschland. | | |
| 1 Franc | — | 25 | Baden und Bayern. | | |
| Dänemarſk. | | | 1 Gulden (Florin), zu | | |
| 1 Reichsthaler | 1 | 41½ | 60 Kreuz. zu 4 Pfen- | | |
| | | | nigen zu 2 Hellern . | — | 53 |

| | Werth in Silber. | |
|---|------------------|--------------------------------|
| | R. | Cop. |
| Bremen. | | |
| 1/2 Thaler oder 36 Grot | — | 48 |
| Hamburg. | | |
| 1 Mark (Courant), zu 16 lübischen Schillingen zu 12 Pfennigen . | — | 37 |
| Rechnungs-Münze: 1 Mark Banco zu 16 Schillingen . . . | — | 47 |
| Lübeck. | | |
| 1 Mark | — | 37 |
| Oesterreich. | | |
| 1 Gulden, zu 100 Kreuzern | — | 61 ³ / ₄ |
| Preußen. | | |
| 1 Thl., zu 30 Silbergr. (24 guten Groschen) | — | 92 ¹ / ₂ |
| 1 Silbergr. à 12 Pfennigen, etwas mehr als | — | 3 |
| Anm. Nach der Postconvention mit Rußland sind 3 Silgr. = 10 Cop. S. angenommen. | | |
| Sachsen. | | |
| 1 Thaler, zu 30 Neugr. à 10 Pfennigen . . | — | 92 ¹ / ₂ |
| England. | | |
| (Gold) 1 Sovereign (1 Pfund Sterl.), zu 20 Schilling . . . | 6 | 28 ¹ / ₂ |
| (Silber) 1 Crown, zu 5 Schilling | 1 | 45 |
| 1 Schilling, zu 12 Pence | — | 29 |
| 1 Penny | — | 2 ¹ / ₂ |

| | Werth in Silber. | |
|--|------------------|--------------------------------|
| | R. | Cop. |
| Franfreich. | | |
| 1 Franc, zu 100 Centimes, oder vormalige 20 Sous . . | — | 25 |
| Griechenland. | | |
| 1 Drachme, zu 100 Lepta | — | 22 ¹ / ₃ |
| Italien. | | |
| 1 Scudo, zu 5 Lire od. Franchi | 1 | 25 |
| 1 Lire, zu 100 Centesimi | — | 25 |
| Kirchensstaat. | | |
| 1 Scudo, zu 10 Paoli | 1 | 34 |
| Niederlande. | | |
| 1 Ducaten | 2 | 94 ³ / ₄ |
| 1 Thaler | 1 | 31 |
| 1 Gulden, zu 100 Cents | — | 52 ¹ / ₂ |
| Nordamerikanische Freistaaten. | | |
| 1 Dollar, zu 100 Cents | 1 | 33 ¹ / ₂ |
| Portugal. | | |
| 1 Mil (1000) Reis . | 1 | 39 ¹ / ₂ |
| Schweiz wie in Frankreich. | | |
| Schweden. | | |
| 1 Speciesthaler, zu 4 Reichsthalern . . . | 1 | 41 ¹ / ₂ |
| 1 Reichsthl., zu 100 Dre | — | 35 ¹ / ₂ |
| Spanien. | | |
| (Gold) 1 Doblon von 100 Realen . . . | 6 | 48 |
| (Silber) 1 Duro von 20 Realen | 1 | 29 ¹ / ₂ |
| 1 Real | — | 6 ¹ / ₂ |
| Türkei. | | |
| 1 Piafter | | 5 ¹ / ₂ |

Einige Bestimmungen des Telegraphen-Reglements.

Telegramme werden zu jeder Zeit auf der Telegraphen-Station angenommen und nach der Reihenfolge ihrer Aufgabe befördert. Sie müssen deutlich geschrieben und mit dem Familiennamen des Aufgebers unterzeichnet sein. Die Folgen einer ungenauen und unvollständigen Adresse hat der Aufgeber des Telegramms zu tragen. Als einfache Depeschen für einfachen Gebührensatz gelten solche, die, incl. Adresse, Unterschrift, etwaige Notiz über bezahlte Rückantwort, Ort der Weiterbeförderung, Beglaubigung der Unterschrift, nicht mehr als 20 Worte betragen. Für jede 10 Worte mehr, erhöht sich die Gebühr um die Hälfte. Jeder getrennt stehende Buchstabe oder Zahlenzeichen zählt als ein Wort. Jedes Wort von nicht mehr als 7 Sylben wird als 1 Wort gezählt, ebenso auch jedes zusammengesetzte Wort von nicht mehr als 7 Sylben, wenn dasselbe nicht nach seinen Bestandtheilen getrennt geschrieben ist. Hat es mehr als 7 Sylben, so wird es als 2 Wörter gezählt. Jedes unterstrichene Wort wird als 3 Wörter gezählt. Je 5 Ziffern werden als 1 Wort gezählt. Ein Punkt, Komma oder Strich zwischen den Ziffern einer Zahl, sowie der Bruchstrich bei Brüchen zählt für eine Ziffer. Im Uebrigen bleiben die Interpunktionszeichen bei Bestimmung der Wortzahl einer Depesche unberücksichtigt. Ist ein Telegramm an mehrere in derselben Stadt wohnhafte Adressaten gerichtet, so wird für jede Copie außer dem einfachen Gebührensatz eine Vervielfältigungsgebühr in Rußland von 15 Cop., im Auslande von 13 Cop. erhoben. Für Weiterbeförderung eines Telegramms von der Adressstation pr. Post oder für die der Adresse angehängte Notiz „poste restante“ oder „bureau restante“ wird eine Extragebühr von 13 Cop., für Weiterbeförderung pr. Expresse (bei Entfernungen bis 7 Werst incl.) eine Extragebühr von 75 Cop., für die Weiterbeförderung pr. Estafette bei Entfernungen von mehr als 7 Werst eine Extragebühr von je 75 Cop. pr. deutsche Meile erhoben. Jeder Depeschenaufgeber kann die Rückantwort bezahlen und an einen beliebigen Ort hin adressiren lassen. Wird innerhalb 8 Tagen keine Antwortdepesche aufgegeben, so ist der Absender des ersten Telegramms davon durch die Adressstation mittels einer Depesche, die sodann statt der Antwort gilt, zu benachrichtigen. Jeder Depeschenaufgeber kann sein Telegramm recommandiren, und ist für die recommandirte Depesche die doppelte Gebühr zu entrichten. Ist der Adressat nicht zu Hause, so wird das Telegramm auf das Bureau zurückgebracht, um demselben, sobald er sich meldet, ausgehändigt zu werden. Wenn das Telegramm nicht innerhalb 6 Wochen abgefordert wird, so gilt es als erloschen.

Tare für inländische Depeschen.

Die mit einem * bezeichneten Orte sind noch nicht eröffnete Stationen.

| Für Absendung eines Telegramms nach: | 20 Worte | Für Absendung eines Telegramms nach: | 20 Worte | Für Absendung eines Telegramms nach: | 20 Worte |
|---|----------|--------------------------------------|----------|--------------------------------------|----------|
| Abso . . . | Rub. 1 | Cholmogori . . . | Rub. 2 | Zanow . . . | Rub. 2 |
| Achalzig . . . | 3 | Chotin . . . | 2 | Zarowlawl . . . | 2 |
| Akermann . . . | 2 | Chwalinsk . . . | 2 | Zesremow . . . | 2 |
| *Agdasch . . . | 3 | Debessi . . . | 3 | Zegorisk . . . | 3 |
| Alexandria . . . | 1 | Delischan . . . | 3 | Zekaterinenburg . . . | 3 |
| Alexandropol . . . | 3 | Derbent . . . | 3 | Zekaterinodar . . . | 3 |
| Alexandrowskoje . . . | 3 | Deschlagar . . . | 3 | Zekaterinowlawl . . . | 2 |
| Alwasjakola resp. Torneo, Grenze mit Schweden . . . | 2 | Dorpat . . . | 1 | Zelabug . . . | 3 |
| Andrejew . . . | 2 | Druskenning . . . | 2 | Zelaiskaja . . . | 5 |
| Archangel'sk . . . | 2 | Dschulfa (Grenze mit Persien) . . . | 3 | Zelex . . . | 2 |
| Astrachan . . . | 3 | Dubbeln . . . | 1 | Zenotajewsk . . . | 3 |
| Atschinsk . . . | 6 | Dubno . . . | 2 | Zewe . . . | 1 |
| Bachmut . . . | 2 | Dubowsky Posad . . . | 3 | Zoen'su . . . | 1 |
| Baku . . . | 3 | Dubrowino . . . | 5 | Zerbit . . . | 4 |
| Balta . . . | 2 | Dünaburg . . . | 1 | Zerkut'sk . . . | 6 |
| Barnaul . . . | 5 | Duschet . . . | 3 | Zschim . . . | 5 |
| Belgorod . . . | 2 | Ekenäs . . . | 1 1/2 | Zuchnow . . . | 2 |
| Belizi . . . | 2 | Elisabetgrad . . . | 2 | Zwangorod . . . | 2 |
| Belosersk . . . | 2 | Elisabetopol . . . | 3 | Zwanowskaja (Zahrmarkt) . . . | 4 |
| Belostok . . . | 2 | Endrschejew . . . | 2 | Kadichori . . . | 3 |
| Belui Klut'sch . . . | 3 | Eriwan . . . | 3 | Kain'sk . . . | 5 |
| Benderi . . . | 2 | Fedowskaja . . . | 2 | Kalatsch . . . | 3 |
| Berditschew . . . | 2 | Fellin . . . | 1 | Kalisch . . . | 2 |
| Berdjansk . . . | 2 | Feodosia . . . | 3 | Kaluga . . . | 2 |
| Bereslawl . . . | 2 | Friedrichshamm . . . | 1 | Kamenez Posolsk . . . | 2 |
| Birsk . . . | 3 | Samle-Karlebi . . . | 1 | Kamischlow . . . | 4 |
| Birussa . . . | 6 | Gatschina . . . | 1 | Kamuschin . . . | 3 |
| Björneborg . . . | 1 | Georgiewsk . . . | 3 | Kan'sk . . . | 6 |
| Bobruisk . . . | 2 | Goldingen . . . | 1 | Karat'schew . . . | 2 |
| Bologoje . . . | 2 | Gomel . . . | 2 | Kargatskischer Vorposten . . . | 5 |
| Borgo . . . | 1 | Gori . . . | 3 | Kargopol . . . | 2 |
| Borisoglebsk . . . | 2 | Graniza . . . | 2 | Kasan . . . | 2 |
| Borischom . . . | 3 | Grodno . . . | 2 | *Kasanskaja . . . | 3 |
| Brabestadt . . . | 2 | Gudaur . . . | 3 | Kaschil . . . | 2 |
| Brest-Litowsk . . . | 2 | Gutowo . . . | 5 | Kelze . . . | 2 |
| Brjansk . . . | 2 | Hapsal . . . | 1 1/2 | Kert'sch . . . | 3 |
| Busuluk . . . | 3 | Hasenpoth . . . | 1 | Kiachta . . . | 6 |
| Charkow . . . | 2 | Helsingfors . . . | 1 1/2 | Kiew . . . | 2 |
| *Chelm . . . | 2 | Jacobstadt . . . | 1 | Kineschma . . . | 2 |
| Cher'son . . . | 2 | | | | |

| Für Absendung eines Telegramms nach: | 20 Worte | Für Absendung eines Telegramms nach: | 20 Worte | Für Absendung eines Telegramms nach: | 20 Worte |
|--------------------------------------|-------------|--------------------------------------|-------------|--------------------------------------|-------------|
| Nirilow . . . | 2 | Malaja = Wi- | Rub. | Dranienbaum | Rub. |
| Nirsanow . . . | 2 | schera . . . | 1 | Drel . . . | 2 |
| Nischinew . . . | 2 | Malmisch . . . | 2 | Drenburg . . . | 3 |
| Nlenowskaja . . . | 3 | Mariampol . . . | 1 | Drgejew . . . | 2 |
| Nnäse Bere- | | Mariinsk . . . | 6 | Drpira . . . | 3 |
| gowaja . . . | 6 | Mariupol . . . | 2 | Drif . . . | 3 |
| Noliwan . . . | 5 | Melitopol . . . | 2 | Dstrolenka . . . | 2 |
| Nolomua . . . | 2 | Menselinsk . . . | 3 | Packerort . . . | 1/2 |
| Konstantinow | 3 | Minsk . . . | 2 | Pawlowisk . . . | 1 |
| Koskogori . . . | 2 | Mischicha . . . | 6 | Penja . . . | 2 |
| Koslow . . . | 2 | Mitau . . . | 1 | Perejaslawl . . . | 2 |
| Kostroma . . . | 2 | Mohilew . . . | 2 | Perekop . . . | 2 |
| Kowwala . . . | 1 | Mobil. Podolsk | 2 | Pern . . . | 3 |
| Kowel . . . | 2 | Morjansk . . . | 2 | Pernau . . . | 1/2 |
| Kowno . . . | 1 | Moskau . . . | 2 | Petersburg . . . | 1 |
| Krasnojarsk . . . | 6 | *Moskowskaja | 3 | Petrosawodisk | 2 |
| Krasnoje-Selo | 1 | Murom . . . | 2 | Petrowki . . . | 2 |
| Krasnostaw . . . | 2 | Mzenisk . . . | 2 | Pinsk . . . | 2 |
| Kremenez . . . | 2 | Nachitschewan | 3 | Piotrowsk . . . | 2 |
| Krementschug | 2 | Nagawskaja . . . | 3 | Pjätigorisk . . . | 3 |
| Kristinestadt . . . | 1 | Narva . . . | 1 | Ploßk . . . | 2 |
| Kronstadt . . . | 1 | Nertschinsk . . . | 6 | Ponewjesch . . . | 1 |
| Ruba . . . | 3 | Nicolaisstadt(frü- | | Polangen . . . | 1 |
| Rulskaja . . . | 6 | her Waja). . . | 1 | Polozk . . . | 1 |
| Rungur . . . | 3 | Nicolajew . . . | 2 | Poltawa . . . | 2 |
| Ruopio . . . | 1 | Nischetschirsk . . . | 3 | Pojolsk . . . | 6 |
| Rurik . . . | 2 | Nischneudinsk . . . | 6 | Poti . . . | 3 |
| Rutais . . . | 3 | Nischni = Now- | | Präsnisch . . . | 2 |
| Rutuliskaja . . . | 6 | gorod . . . | 2 | Prochladnaja | 3 |
| Rentschicha . . . | 2 | Nolinsk . . . | 2 | Pskow . . . | 1 |
| Ribau . . . | 1 | Nowaj.-Ladog. | 1 | Pultusk . . . | 2 |
| Ripezk . . . | 2 | Nowgorod . . . | 1 | Radom . . . | 2 |
| Ripno . . . | 2 | Nowochopersk . . . | 2 | Radzin . . . | 2 |
| Risino . . . | 1 | Nowogeorgiewsk . . . | 2 | Radziwilow . . . | 2 |
| Riskowo . . . | 2 | Nowogradwo- | | Raumo . . . | 1 |
| Rivadia . . . | 3 | linsk . . . | 2 | Reschiza . . . | 1 |
| Rjubitsch . . . | 2 | Nowosaimka . . . | 4 | Ribinsk . . . | 2 |
| Rodeinoje Po- | | Nowoselzi . . . | 2 | Riga . . . | 1 |
| le . . . | 1 | Nowotscherkassk . . . | 3 | Rjasan . . . | 2 |
| Rods . . . | 2 | Rucha . . . | 3 | Rjaschik . . . | 2 |
| Romscha . . . | 2 | Rytschik . . . | 1 | Roslavl . . . | 2 |
| Rowisa . . . | 1 | Rytschinsk . . . | 3 | Rossijeni . . . | 1 |
| Rublin . . . | 2 | Rytschinsk . . . | 2 | Rostow . . . | 3 |
| Ruga . . . | 1 | Rytschinsk . . . | 5 | Rostow Zaro- | |
| Ruzk . . . | 2 | Rytschinsk . . . | 2 | slawski . . . | 2 |

| Für Absendung eines Telegramms nach: | 20 Worte | Für Absendung eines Telegramms nach: | 20 Worte | Für Absendung eines Telegramms nach: | 20 Worte |
|--------------------------------------|-------------|--------------------------------------|-------------|--------------------------------------|-------------|
| Rowno . . . | Rub. 2 | Strelna . . . | Rub. 1 | Nrjchum . . . | Rub. 2 |
| Rischew . . . | 2 | *Stretinsf . . . | 6 | Nslon . . . | 2 |
| Samara . . . | 3 | Sugast . . . | 4 | Nst. Narowi . . . | 1 |
| Samos . . . | 2 | Suram . . . | 3 | (Hungerburg) | |
| Saratow . . . | 2 | Suwalki . . . | 2 | Walf . . . | 1 |
| Schadrinsf . . . | 4 | Taganrog . . . | 3 | Warschau . . . | 1 |
| Schaulen . . . | 1 | Taman . . . | 3 | Warschau . . . | 2 |
| Schemacha . . . | 3 | Tambow . . . | 2 | Wenden . . . | 1 |
| Schlüsselburg . . . | 1 | Tammerfors . . . | 1 | Werchneoserf . . . | 3 |
| Schuja . . . | 2 | Tatarbunar . . . | 2 | Werchneudinsf . . . | 6 |
| Sedlz . . . | 2 | *Taurroggen . . . | 1 | Werchni Nslon . . . | 2 |
| Seinui . . . | 2 | Tawastehus . . . | 1 | Werscbolowo . . . | 2 |
| Selenginsf . . . | 6 | Telichi . . . | 1 | Weisenberg . . . | 1/2 |
| *Sergiewsf . . . | 3 | Temrit . . . | 3 | Wiborg . . . | 1 |
| *Sergiewski Po- . . . | | *Temurchan . . . | 3 | Wichtis . . . | 1 |
| jad . . . | 2 | Tichwin . . . | 1 | Wilkomir . . . | 1 |
| Serpuchow . . . | 2 | Tiflis . . . | 3 | Wilna . . . | 1 |
| Sewastopol . . . | 3 | Tiraspol . . . | 2 | Wilmansstrand . . . | 1 |
| Sbitomir . . . | 2 | Tjukalinsf . . . | 5 | Windau . . . | 1 |
| Siist . . . | 2 | Tjumen . . . | 4 | Wischni-Wolotsf . . . | 2 |
| Simbirsk . . . | 2 | Tobolsk . . . | 4 | Witebsk . . . | 2 |
| Simferopol . . . | 3 | Tomsk . . . | 5 | Witegra . . . | 2 |
| Sinawka . . . | 2 | Torneo . . . | 2 | *Wjasma . . . | 2 |
| Sisran . . . | 2 | Tschebofsari . . . | 2 | Wjätka . . . | 2 |
| Signach . . . | 3 | Tscherepowez . . . | 2 | Wladikawkas . . . | 3 |
| Skopin . . . | 2 | Tschernigow . . . | 2 | Wladimir . . . | 2 |
| Skulani . . . | 2 | Tscherni Jar . . . | 3 | Wolkowisk . . . | 2 |
| Slonim . . . | 2 | Tschita . . . | 6 | Wolmar . . . | 1 |
| Sluzk . . . | 2 | Tschudowo . . . | 1 | Wologda . . . | 2 |
| Smolensf . . . | 2 | Tschugujew . . . | 2 | Wolst . . . | 2 |
| Sneschnaja . . . | 6 | Tula . . . | 2 | Woroneisch . . . | 2 |
| Soroki . . . | 2 | Tulinskoje . . . | 6 | Wošnejeniskaja . . . | 2 |
| Staraja Russa . . . | 1 | Tultschin . . . | 2 | Wošnejeniski . . . | |
| Stariza . . . | 2 | Twer . . . | 2 | Pojad . . . | 2 |
| Starvi Dskol . . . | 2 | Ufa . . . | 3 | Wottinski Sa- . . . | |
| Stawropol . . . | 3 | Ufirskaia . . . | 6 | wod . . . | 3 |
| Sterlitamak . . . | 3 | Uleaborg . . . | 2 | Zarizin . . . | 3 |
| St. Michel . . . | 1 | Uman . . . | 2 | Zarskoje-Selo . . . | 1 |
| *Stopniza . . . | 2 | Uralst . . . | 3 | Zimljanskaja . . . | 3 |

Tarif für das Ausland. (20 Worte.)

| Von Reval nach: | Rubel. | Cop. | Von Reval nach: | Rubel. | Cop. | Von Reval nach: | Rubel. | Cop. |
|-----------------|--------|------|-----------------|--------|------|-----------------|--------|------|
| Belgien . . | 2 | 25 | Niederlande . | 2 | — | Italien . . | 2 | 75 |
| Dänemark . | 2 | 13 | Preußen . . | 1 | 88 | Moldau u. Wa- | | |
| England . . | 3 | 25 | Sachsen . . | 1 | 88 | lachei . . | 1 | 75 |
| London . . | 3 | — | Schleswig-Hol- | | | Norwegen . | 2 | 25 |
| Spanien . . | 3 | 25 | stein . . | 1 | 88 | Portugal . . | 3 | 50 |
| Oesterreich . | 2 | — | Württemberg . | 2 | — | Serbien . . | 1 | 75 |
| Baden . . | 2 | — | Hohenzollern . | 2 | — | Schweden . | 2 | — |
| Bayern . . | 2 | — | Frankreich . | 2 | 63 | Schweiz . . | 2 | 25 |
| Hannover . . | 1 | 88 | Griechenland . | 2 | 50 | Türkei . . | 2 | 25 |

Preise des Stempelpapiers.

a. Zu Wechseln und Leihbriefen.

| Zu Wechseln. | | Leihbriefen. | | Zu Wechseln. | | Leihbriefen. | |
|-------------------|-----------|-------------------|-----------|-------------------|--------------|-------------------|------|
| Auf die Summe von | | Auf die Summe von | | Auf die Summe von | | Auf die Summe von | |
| 1— 100 R. | — R. 5 C. | 1— 100 R. | — R. 15 " | 4001— 6000 R. | 1001—2000 R. | 4 R. 50 C. | |
| 101— 200 " | — " 15 " | 201— 100 " | — " 30 " | 6001— 8000 " | 2001—3500 " | 6 " | — " |
| 201— 400 " | — " 30 " | — " 45 " | — " 60 " | 8001—10000 " | — " 9 " | 7 " | 50 " |
| 401— 600 " | — " 45 " | — " 60 " | — " 75 " | 10001—12000 " | — " 10 " | 9 " | — " |
| 601— 800 " | — " 60 " | — " 75 " | — " 50 " | 12001—14000 " | — " 12 " | 10 " | 50 " |
| 801— 1000 " | — " 75 " | — " 50 " | — " 50 " | 14001—16000 " | — " 13 " | 12 " | — " |
| 1001— 2000 " | — " 50 " | — " 50 " | — " 50 " | 16001—18000 " | — " 15 " | 13 " | 50 " |
| 2001— 4000 " | — " 3 " | — " 50 " | — " 50 " | 18001—20000 " | — " 15 " | 15 " | — " |

Anmerkung. Die niederen Gattungen Wechselbogen zum Preise von 5 C. bis 75 Cop. werden in den Rentereien zu jeder Tageszeit verabsolgt, die höheren dagegen nur des Vorm. von 9—1 Uhr mit Ausnahme der Sonn- u. Festtage.

Auszug aus dem Wechselreglement.

1) Wechsel und Schuldverschreibungen jeglicher Art, sowie auch Leihbriefe dürfen nur je nach dem Betrag der Summe auf dem entsprechenden Bogen geschrieben werden. Wechsel und Schuldverschreibungen über mehr als 20000 Rbl. und Leihbriefe über mehr als 7500 Rbl. sind auf mehrere Bogen zu schreiben, je nach der Größe der Summe.

2) Wechsel, welche zu Zahlungen im Auslande benutzt werden, sind in drei Exemplaren auszufertigen (Prima, Secunda und Tertia).

Anmerkung. Bei Ausstellung der Summe eines Wechsels in ausländischer Münze, wird der Betrag der Stempelsteuer nach der Wechselsumme berechnet, welche dem Werthe dieser Münze beim Coursiren in Rußland laut der dem Art. 182 des Münz-Nstavs beigefügten Tabelle, gleicht.

3) Für Wechsel und Schuldverschreibungen, sowie auch Leihbriefe, welche im Auslande ausgestellt und zur Eincaßirung nach Rußland geschickt sind, müssen, behufs Erlangung der für solche im Reiche bestehenden gesetzlichen Kraft, die Positivne dem Werth der Summe entsprechend eingehoben werden.

4) Für die Uebertretung vorstehender Regel ist a) im Fall das Document in Rußland ausgestellt ist für Personen, die in Rußland leben, — vom Aussteller und Darleiher, b) in Rußland ausgestellt für Personen, die im Auslande leben, — vom Aussteller und c) endlich im Auslande ausgestellt für Personen, die in Rußland leben, — von Letzteren: für die Verschreibung auf simplen Papier, als Strafe der fünfundzwanzigfache Werth des Wechselbogens entsprechend der ausgestellten Summe, und für die Verschreibung auf einem Wechselbogen von niederem Werthe der fünfundzwanzigfache Werth des Unterschieds von dem gesetzlichen Wechselbogen einzuheben.

b. Zu Krepost=Acten und anderen Abmachungen.

| Auf die Summe | | | | | Auf die Summe | | | | |
|---------------|--------|----------|--------|-------|---------------|------------|-------------|---------|---|
| von | 1 bis | 150 Rbl. | — Rbl. | 40 C. | von | 12,001 bis | 13,000 Rbl. | 30 Rbl. | |
| " | 151 | 300 | 1 | — | " | 13,001 | 15,000 | 33 | " |
| " | 301 | 900 | 2 | — | " | 15,001 | 18,000 | 40 | " |
| " | 901 | 1500 | 3 | 50 | " | 18,001 | 21,000 | 45 | " |
| " | 1501 | 2000 | 4 | 50 | " | 21,001 | 30,000 | 65 | " |
| " | 2001 | 3000 | 7 | " | " | 30,001 | 45,000 | 100 | " |
| " | 3001 | 4500 | 10 | " | " | 45,001 | 60,000 | 135 | " |
| " | 4501 | 6000 | 13 | " | " | 60,001 | 90,000 | 200 | " |
| " | 6001 | 7500 | 17 | " | " | 90,001 | 120,000 | 265 | " |
| " | 7501 | 9000 | 20 | " | " | 120,001 | 150,000 | 330 | " |
| " | 9001 | 10,000 | 23 | " | " | 150,001 | 225,000 | 500 | " |
| " | 10,001 | 12,000 | 26 | " | " | 225,001 | 300,000 | 660 | " |
| | | | | | " | 300,001 | und weiter | 1350 | " |

Anmerkungen. Vollmachten jeder Art sind auf 2rubl'igem Stempelpapier zu schreiben; Geburts- und Taufscheine und dem ähnliche Documente auf Stempelpapier von 1 Rbl., dergleichen Scheine für Bürger und Bauern auf Stempelpapier von 20 Cop. — Zu Bittschriften giebt es Stempelpapier mit dem Kaiserlichen Titel in russischer und deutscher Sprache zu 40, 70 Cop. und 1 Rbl.; Stempelbogen zu 20 Cop. mit dem Kaiserlichen Titel nur in russischer Sprache. — Copieen von geführtem Schriftwechsel werden den Bittstellern auf demselben Papier geschrieben ausgefertigt, welches bei der betreffenden Behörde für den Schriftwechsel selbst festgesetzt ist.

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

| | | |
|-----------------------|------------------------|------------------------|
| Abel 2. Januar. | Amatus 13. Septbr. | Vasilides 12. Juni. |
| Abraham 20. Decbr. | Ambrosius 4. April. | Vasilius 23. Juni. |
| Abjalon 30. October. | Amos 20. November. | Beata 22. December. |
| Adam 24. December. | Anastasius 27. April. | Beatus 9. Januar. |
| Adelgunde 30. Januar. | Andreas 30. Novbr. | Beatrix 29. Juli. |
| Adolarius 21. April. | Angelus 5. März. | Benedict 21. März. |
| Adolph 27. Septbr. | Anna 26. Juli. | Benjamin 30. August. |
| Adonius 30. März. | Anselm 5. Juli. | Bernhard 20. August. |
| Adrian 4. März. | Anton 17. Mai. | Bertram 9. Juni. |
| Agathe 5. Februar. | Antonie 7. December. | Blandina 5. Novbr. |
| Aegidius 1. Septbr. | Antonius 17. Januar. | Bogislaus 9. April. |
| Aggäus 19. Mai. | Apollonia 9. Februar. | Bonavent 14. Juli. |
| Agnes 21. Januar. | Arkadius 13. Novbr. | Bonifacius 5. Juni. |
| Albert 24. April. | Arnold 1. December. | Brigitte 1. Februar. |
| Albina 16. December. | Artemius 6. Juni. | Bruno 9. September. |
| Albinus 1. März. | August 16. Juli. | Burhard 11. October. |
| Alexander 16. März. | Augustinus 28. August. | Cäcilie 22. November. |
| Alexius 17. Juli. | Axel 18. Januar. | Cajus 22. April. |
| Aline 7. August. | Balthasar 7. Novbr. | Calixtus 14. October. |
| Alphäus 17. Novbr. | Barbara 4. December. | Candidus 2. December. |
| Amalie 7. October. | Barnabas 11. Juni. | Capitolin 27. October. |
| Amandus 26. October. | Bartholomäus 24. Aug. | Carl 28. Januar. |

| | | |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| Caroline 22. Juni. | Emanuel 26. März. | Gottfried 6. März. |
| Casimir 24. März. | Emilie 22. Mai. | Gotthard 5. Mai. |
| Caspar 6. November. | Engelhard 29. October. | Gottlieb 3. Novbr. |
| Catharina 25. Novbr. | Enoch 3. Januar. | Gottlob 18. Septbr. |
| Charisius 16. April. | Eobald 11. September. | Gottschalk 1. Juni. |
| Charlotte 23. Januar. | Ephraim 11. Januar. | Gregor 12. März. |
| Christfried 31. Juli. | Erasmus 3. Juni. | Glünther 28. Novbr. |
| Christian 14. Mai. | Erastus 30. April. | Gustav 27. März. |
| Christine 24. Juli. | Erhard 8. Januar. | Hanna 3. Februar. |
| Christoph 18. Decbr. | Erich 18. Mai. | Hannibal 2. August. |
| Chrysostomus 27. Jan. | Ernst 13. März. | Hektor 6. Juli. |
| Clara 12. August. | Esaias 21. Februar. | Hedwig 15. October. |
| Claudius 8. November. | Esther 24. Mai. | Heinrich 12. Juli. |
| Clemens 23. Novbr. | Eucharis 20. Febr. | Helene 18. August. |
| Cleophas 25. Septbr. | Eulalie 12. Februar. | Henriette 12. Mai. |
| Cölestin 6. April. | Euphrosine 11. Febr. | Hermann 11. August. |
| Concordia 18. Febr. | Eusebius 14. August. | Hieronymus 30. Sept. |
| Conrad 26. November. | Eustachius 29. März. | Hilarius 13. Januar. |
| Constantia 17. Febr. | Eva 24. December. | Hildebert 13. August. |
| Constantin 11. März. | Ezechias 26. April. | Homerus 18. Juni. |
| Cordula 22. October. | Ezechiel 10. April. | Hoseas 23. September. |
| Cornelius 3. Juli. | Fabian 20. Januar. | Jacob 25. Juli. |
| Crispin 25. October. | Fausta 20. September. | Jacobine 20. April. |
| Cyprian 8. März. | Faustina 15. Februar. | Jairus 3. October. |
| Cyrrillus 9. Juli. | Febronia 25. Juni. | Jeannette 27. Novbr. |
| Dagobert 23. Decbr. | Felician 20. October. | Jeremias 26. Juni. |
| Damasius 11. Decbr. | Ferdinand 3. April. | Jgnatius 17. Decbr. |
| Daniel 21. Juli. | Flavius 10. Juni. | Joachim 9. December. |
| Darius 4. Juni. | Florentin 20. Juni. | Jobst 9. November. |
| David 30. December. | Florian 4. Mai. | Johanna 15. Decbr. |
| Demetrius 7. Juli. | Franz 4. October. | Johannes 24. Juni. |
| Desiderius 23. Mai. | Friedebert 5. October. | Jonas 12. November. |
| Detlaus 31. März. | Friedrich 14. Novbr. | Joseph 19. März. |
| Diedrich 15. Januar. | Friederike 19. Juli. | Josephine 17. Septbr. |
| Dionysius 9. October. | Gabriel 18. März. | Josias 24. November. |
| Dominicus 4. August. | Gallus 16. October. | Josua 28. Juni. |
| Dorothea 6. Februar. | Gebhard 27. August. | Jrenäus 26. August. |
| Eberhard 29. Novbr. | Gelasius 18. Novbr. | Jsaak 16. August. |
| Edmund 26. Novbr. | Georg 23. April. | Judith 10. December. |
| Eduard 26. Mai. | Gerhard 8. August. | Juliane 16. Februar. |
| Eleasar 3. August. | Germanus 30. Juli. | Julianus 7. Januar. |
| Eleonore 11. Juli. | Gertrud 17. März. | Julius 12. April. |
| Elias 20. Juli. | Gervasius 19. Juni. | Justina 16. Juni. |
| Elisabeth 19. Novbr. | Gideon 28. März. | Justinus 13. April. |
| Elise 2. September. | Giesbrecht 16. Jan. | Justus 28. Februar. |
| Elwine 13. Februar. | Gordian 10. Mai. | Kilian 8. Juli. |

| | | |
|------------------------|-----------------------|------------------------|
| Kunigunde 3. März. | St. Nicolaus 9. Mai. | Sigismund 2. Mai. |
| Laurentius 10. August. | Nicolaus 6. December. | Simeon 5. Januar. |
| Leander 27. Februar. | Noah 29. December. | Simon 19. Februar. |
| Leo 11. April. | Olga 20. März. | Sixtus 7. April. |
| Leonhard 17. October. | Olympia 15. April. | Sophie 15. Mai. |
| Leontine 16. Septbr. | Oskar 23. Juli. | Sothhenes 10. Septbr. |
| Leopold 15. Novbr. | Oswald 5. August. | Stanislaus 8. Mai. |
| Liborius 8. April. | Otilie 12. December. | Stephan 26. December. |
| Longinus 15. März. | Otto 4. November. | Susanne 6. Mai. |
| Loth 19. December. | Pancratius 11. Mai. | Sylvester 31. Decbr. |
| Louise 6. October. | Pantaleon 28. Juli. | Syrus 12. September. |
| Lucas 18. October. | Paul 29. Juni. | Theobald 1. Juli. |
| Lucie 13. December. | Pauline 2. April. | Theodorich 23. März. |
| Lucina 30. Juni. | Peregrinus 16. Mai. | Theodora 1. April. |
| Lucius 19. October. | Perpetua 7. März. | Theodosia 4. Septbr. |
| Lucretia 7. Juni. | Peter 29. Juni. | Therese 13. October. |
| Ludolph 27. Mai. | Petronella 31. Mai. | Thomas 21. December. |
| Ludwig 25. August. | Philibert 22. August. | Thomasia 8. October. |
| Macarius 29. Februar. | Philipp 1. Mai. | Tiburtius 14. April. |
| Magdalena 22. Jan. | Polykarpus 26. Jan. | Timeon 19. April. |
| Magnus 6. Septbr. | Pontusine 21. Mai. | Timotheus 24. Jan. |
| Manfuetus 3. Septbr. | Prudentius 9. März. | Tobias 13. Juni. |
| Marcellus 2. Juni. | Rahel 21. Juni. | Ulrich 4. Juli. |
| Marcus 25. April. | Raimund 29. April. | Ulrike 7. Mai. |
| Margaretha 13. Juli. | Raphael 22. März. | Urbanus 25. Mai. |
| Maria 22. Juli. | Rebecca 31. August. | Ursula 21. October. |
| Martha 27. Juli. | Reinhold 12. Januar. | Valentin 14. Februar. |
| Martin 10. Novbr. | Regina 7. September. | Valerian 18. April. |
| Matthäus 21. Septbr. | Richard 7. Februar. | Valerius 14. Juni. |
| Matthias 24. Februar. | Robert 14. Januar. | Veronica 4. Februar. |
| Maximilian 29. Mai. | Romanus 9. August. | Victor 25. Februar. |
| Maximus 5. April. | Rosina 18. Juli. | Virgil 31. Januar. |
| Medardus 8. Juni. | Rudolph 17. April. | Vitalis 28. April. |
| Medea 2. März. | Ruth 21. August. | Vitus 15. Juni. |
| Melchior 10. October. | Sabina 5. December. | Wallfried 12. October. |
| Methusala 4. Januar. | Salome 24. October. | Wenzeslaus 28. Sept. |
| Michael 29. Septbr. | Salomon 8. Februar. | Werner 19. Septbr. |
| Michäus 10. März. | Samuel 29. Januar. | Wigand 30. Mai. |
| Moritz 22. Septbr. | Sara 19. Januar. | Wilhelm 28. Mai. |
| Moses 5. September. | Scholastica 10. Febr. | Wilhelmine 23. Febr. |
| Natalie 3. December. | Sebalbus 19. August. | Willibald 17. August. |
| Nestor 26. Februar. | Servatius 13. Mai. | Woldemar 2. October. |
| Nicander 17. Juni. | Seth 2. Januar. | Wolfgang 31. Octbr. |
| Nicasius 14. Decbr. | Severin 23. October. | Zachäus 23. August. |
| Nicodemus 15. Sept. | Sibilla 20. Mai. | Zacharias 14. März. |

Jahrmärkte.

In Ehstland.

Annia, 23. u. 24. April Vieh- u. Pferdemarkt.
 Baltischport, 2. u. 3. Febr., 21. u. 22. Sept.
 Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
 Fegfeuer, 26. und 27. Februar.
 Fidel (Stein-), 15—16. Nov. Flachsmarkt.
 Hapsal, 10—11. Januar, 14—15. Septbr.
 Jegelecht, 8 Tage nach Michaelis.
 Jeme, 18. u. 19. Febr., 24. und 25. Sep-
 tember Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
 Kellas, 26—27. Januar Flachsmarkt, 29.
 September bis 1. October.
 Kegel, 29. September, Montag und
 Dienstag nach Oculi.
 Leal, Montag, Dienstag und Mittwoch
 nach Gistomihl und den 24. September.
 Lohde, (Schloß), 17—18. Jan., 4—5. Oct.
 Merjama, (bei der Kirche), den 3. Advent
 Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Neuenhof in Südhartien beim Kuimajög-
 gischen Krüge, am dritten Dienstag, Mitt-
 woch und Donnerstag im September
 Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
 Rappel, 3te Freitag nach Neujahr, 1ste
 Freitag nach Michaelis.
 Reval, 20. Juni bis 1. Juli, 27. Juni bis 3.
 Juli Wollmarkt, 26—28. Sept. Viehm.
 Rosenthal, 7—8. Januar Kram-, Vieh-
 und Pferdemarkt.
 Weissenstein, 6—7. Febr., 20. Juni, 10—11.
 Septbr. Kram- und Viehmarkt, 5—6.
 Novbr. Flachsmarkt, 10—11. Decbr.
 Weisenberg, 27—28. Januar, 16—17. Juni,
 29. Sept. Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
 Narva, 6—10. Febr. Vieh- und Pferde-
 markt, 20—23. September.

In Livland.

Arensburg, 10—12. Febr. Pfdm., 12—24.
 Februar Waarenmarkt, 15—17. Septbr.
 Dorpat, 7—28. Jan., 4—5. Febr. Flachsm.,
 29—30. Juni, 8—10., 29. September bis
 1. October, 1—2. November Flachsm.
 Fellin (Schloß), 25—27. Januar Flachsm.,
 2—9. Febr., 15—17. Februar Flachsm., 8
 Tage nach Gründonnerstag, 23—24. Juni,
 24—25. Sept., 25—27. Novbr. Flachsm.
 Lemjal, 27—28. Februar Flachsmarkt, 10.
 August, 9—10. October Flachsmarkt.
 Pernau, 20. Juli bis 3. August, Montag u.
 Dienstag vor Michaelis, Montag u.
 Dienstag nach den 3. Advent Viehm.
 Riga, 7—9. Januar Hopfenmarkt, 20—26.
 Febr. Pferdemarkt, verbunden mit einem
 Jahrm., 20. Juni bis 10. Juli Kram- u.
 20—22. Juli Wollmarkt.

Schloß, 20—22. Februar, 10—17. Juli,
 20—22. September.
 Stälenhof im Pernauschen Kreise und
 Torgelschen Kirchspiele, 9—10. October
 Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
 Walf, 8—9. Februar, 26. Juni, 10. August,
 29. September, 20—21. Novbr. Flachsm.
 markt, 27. December bis 5. Januar.
 Wenden, 15—16. Febr. Flachsm., 11—18.
 Juni Krammk., 16—17. Octbr. Vieh- und
 Pferdemarkt, 10—11. December Flachsm.
 Werro, 9—11. Jan. Flachsm., 2. Februar
 Victualien- und Pferdemarkt, 22—29. Febr.
 Krammk., 26. Juni u. 24—25. September
 Viehmarkt, 9—11. October Flachsmarkt,
 10—11. November Viehmarkt.
 Wolmar, 25—30. Jan. Flachsm., 21. Sept.,
 28. Octbr., 25—27. Novbr. Flachsmarkt.

In Kurland.

Bauske, am Fastnachtsstage, 17. Sep-
 tember, 12. October.
 Durben, 7. Januar, Freitag nach Christi
 Himmelfahrt, 17. September.
 Dünaburg (Gouv. Witebsk), 5—20. Juni,
 24. December bis 4. Januar.
 Elau (Groß-), 10. August, 1. September
 Pferdemarkt, an den Freitagen nach
 Ostern, Pfingsten und Weihnachten.
 Friedrichstadt, 2—5. Februar Flachsmarkt,
 Montag nach dem 24. Juni, 8. Sept., 6.
 October, 1—4. November Flachsmarkt,
 Montag nach dem 10. November.
 Goldingen, 17—19. September, 29—31.
 October Getraide, Flach- und Gartenfr.

Grobin, 10—12. September.
 Hafenpoh, 23. April, 24. Juni, 28. Octbr.
 Jakobstadt, 6. Jan., 2 Febr., v. Freitag in d.
 Butterm. 8 L., 8. Sept., 1—8 Dec. Flm.
 Jkurt, 6—7. Januar, 2. Febr. u. 13. Juni.
 Libau, Aunen=Jahrmarkt zwischen alt
 und neu Amentag (Juli).
 Mitau, Donnerstag bis Sonnabend nach
 dem 8. und 29. September.
 Neuenburg, 12. August.
 Polangen, 1. Jan., 1. April, 1. Juli, 1. Oct.
 Tuckum, Donnerstag nach dem 1. August,
 1. September, 1. October.
 Windau, Donnerstag nach alt Trinitatis
 4. October.

IK Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Jahrmarkt an einem
 Sonntag, Sonnabend oder Feiertag gehalten werden, sondern wird auf den nächst-
 folgenden Werkeltag verschoben.

Anhang.

Kalewipoeg und der Igel.

Verachte nicht des Kleinen Rath,
so wird dir leichter schwere That.

Kalewipoeg, Ehistlands riesiger Held, ging, eine gewichtige Bretterlast auf der Schulter tragend, seines Weges dahin, als ihm unversehens der Graue, ein starker und bösertiger Waldgeist, begegnete und Beide mit einander in hitzigen Kampf geriethen, bei dem es artige Hiebe setzte. Da hat Kalewipoeg lange Zeit ohne den geringsten Erfolg wider den Unhold gefochten, indem er seine Bretterladung als Waffe handhabte, aber thörichtcr Weise immer mit der breiten Seite der Bretter drauf loschlug, also daß er seinem Gegner wenig anhaben konnte. Endlich vernahm er aus dem nahen Gebüsch eine Stimme, die ihm zuwisperte: „O Ungeschiek! Haue doch mit der scharfen Kante!“ Sogleich befolgte er den klugen Rath des Unsichtbaren, die Schläge wirkten, und bald war der Feind überwunden.

Der Sieger rief alsdann seinem Rathgeber zu: „Wer bist du?“ Die Antwort lautete: „Ich bin eine Ratte.“ Kalewipoeg sprach: „So komm und wünsche dir ein Geschenk von mir für deinen guten Rath.“ Und das

kleine Thier erwiderte: „Ich bin wohl recht nackend, habe Nichts zur Bedeckung meiner Blöße, Nichts zu meinem Schutze gegen die Habichte und Eulen und anderes wildes Gethier.“ Da langte Kalewipoeg zum Waldboden nieder, raffte eine Handvoll Tannnadeln zusammen und warf sie der Nackten zu. Und siehe, mit einem stattlichen Stachelpelz angethan ist da der kluge Wicht in Gestalt eines kleinen Igels hervorgetreten und hat nicht länger nöthig gehabt, sich zu schämen oder bange zu sein.

Nach einer anderen Erzählung hat der Held einen Zipfel seines Pelzes dem Thiere zugeworfen. Das ehstnische „siil“ bedeutet Igel und auch Zipfel.

Warum Reval niemals fertig werden darf.

Jedes Frühjahr, so erzählt der Ehste, steigt in dunkler Mitternacht ein kleines graues Männlein aus dem Oberen See, geht den Berg hinunter, geht bis an das Stadthor und fragt den Thorwächter: „Ist die Stadt schon fertig, oder giebt es noch Etwas darin zu bauen?“ In größeren Städten ruht nun wohl die Bauarbeit nie gänzlich, und wenn auch keine neuen Häuser gebaut werden, so findet sich doch an den alten immer wieder Etwas in Ordnung zu bringen, zu bessern und zu flicken, so daß schwerlich jemals alle Werkmeister unbeschäftigt bleiben. Sollte aber in Reval auch zufällig einmal alle Bauarbeit stillstehen, so darf man's dem Männlein des Sees doch nicht verrathen, und darum ist von Obrigkeit wegen den Thorwächtern der strenge Befehl gegeben, auf des Männleins Frage jedesmal zu antworten: „Die Stadt ist noch lange nicht fertig; viele Bauten sind erst halb vollendet, und es wird noch manches liebe Jahr brauchen, bis alle Arbeiten beendigt sind.“ Der fremde Alte schüttelt dann zornig den Kopf, murmelt Etwas in den Bart, was der Wächter nicht versteht, dreht sich auf dem Absatz um und kehrt zum Oberen See zurück, der sein beständiger Aufenthalt ist. Würde aber auf seine

Frage dereinst die Antwort erfolgen, daß die Stadt fertig geworden sei und es in derselben Nichts mehr zu bauen gebe, so brähe zur selben Stunde über Reval das Ende herein: der Obere See würde dann seine Fluthen vom Laksberge in's Thal ergießen und die Stadt mit Allem, was darinnen ist, überschwemmen.

Was mag denn im Frühling des Jahres 1867 der Wächter dem Alten gesagt oder Dieser verstanden haben?

Der Katzenbrunnen zu Reval.

In der Raderstraße zu Reval und zwar da, wo sie am breitesten ist und sich mit der Dunkerstraße verbindet, stand früher ein Brunnen, aus welchem man vermittels eines oben angebrachten Rades ein sehr hartes Wasser schöpfte. Von diesem Brunnenrad, heißt es, hat die Straße ihren Namen Raderstraße erhalten, wofür es richtiger Rad- oder Radestraße heißen müsse. Den Brunnen selbst aber nannte das ehstnische Volk Kassi-kaew, d. h. Katzenbrunnen. Eine Nixe oder ein Näk wohnte unten in der feuchten Tiefe desselben, und es herrschte der Glaube, dieser Geist werde von seinem Brunnen aus ganz Reval unter Wasser setzen, wenn man nicht alljährlich ein Opfer hinabwerfe. Deshalb hat man wenigstens gefallenes Vieh, Mißgeburten von Thieren, namentlich aber auch todte Katzen hineinzuwerfen gepflegt, wovon der Brunnen eben der Katzenbrunnen benannt worden. Mit jener Gabe sollte der Wassergeist wie durch ein Opfer beschwichtigt werden, was denn auch immer gelungen ist, bis man vor einer Reihe von Jahren den Brunnen völlig abgeschafft hat.

Teufels Hochzeit in Reval.

Von einem Hause an der Raderstraße zu Reval geht folgende Sage um, die das Haus auch ganz genau bezeich-

net, was wir aber nicht thun wollen; man muß nicht Alles ausplaudern.

Einer der früheren Besitzer dieses Hauses, L., hatte durch Verschwendung seine Vermögensverhältnisse dergestalt zerrüttet, daß er nicht mehr aus noch ein wußte und in einer Nacht den verzweifelten Entschluß faßte, sich um's Leben zu bringen. In dem verhängnißvollen Augenblick aber trat ein Unbekannter in's Zimmer, der dem armen Herrn für dessen Erlaubniß, die folgende Nacht im oberen Stockwerk des Gebäudes ein Fest feiern zu dürfen, unermessliche Reichthümer versprach; nur sollte, bei Verlust des Lebens, Niemand alsdann lauschen. Der Hausbesitzer ging auf den Vorschlag ein. Als die anberaumte Zeit gekommen war, fingen Karossen an vor die Thür zu rasseln, die oberen Fenster des Hauses erhellten sich, die Treppe frachte wie unter dem Gewicht einer großen Menschenmenge, eine herrliche Musik erklang oben im Saale, und das ganze Gebäude erdröhnte wie unter den Tritten zahlloser Tänzer. Mit dem Schlage eins aber war der ganze Spuk wieder verschwunden. Der Hausherr muß viel Geld bekommen haben, denn noch desselben Morgens begann der zuvor so tief Verschuldete ein herrlicheres Leben, als er jemals geführt hatte. Sein Kammerdiener indessen starb eines jähen Todes. Er hatte, wie er dem herbeigerufenen Geistlichen eben noch beichten konnte, — des Teufels Hochzeit belauscht.

Etwas vom ehemaligen Scharfrichter zu Reval.

Es leuchtet ein, daß die Scharfrichterei einer großen, wegen prompter Strafrechtspflege berühmten Stadt wie Hamburg, wo man Seeräuber schockweise zu enthaupten pflegte, eine besonders lehrreiche Schule, eine Art Musteranstalt für lernbegierige Kunstjünger war, weshalb beständig einige auswärtige Scharfrichtersöhne dem dortigen Frohn als Gesellen dienten und die Magistrate kleinerer Städte

sich häufig ihren Bedarf von hier verschrieben. Fanden die hanfischen Pflanzstädte an der Ostsee ihre Rechtsbelehrungen zwar gewöhnlich an dem reinen Urborn zu Lübeck, so suchten sie doch mehrfach den geeigneten Mann zur Vollstreckung ihrer peinlichen Sprüche in Hamburg.

Mit dem Meister Scharfrichter, den der Hamburger Rath den Collegien zu Neval im Jahre 1650 auf ihr Ansuchen zugewiesen hatte, waren dieselben so zufrieden gewesen, daß sie 1670, als er schleunigen Todes verfahren war, abermals um Zusendung „eines seiner Charge capabeln Subjectes“ ansuchten. Als dessen Einkommen gaben sie an: 50 Thaler Salarium nebst Amtswohnung und Feuerung, 8 Tonnen Malz, 8 Tonnen Roggen, 4 Tonnen Hafer, 5 Thaler Heugeld und alle Jahre eine neue complete Bekleidung vom Kopf bis zu den Füßen, nebst Scharlachmantel, ferner 1 Thaler für jeden Fall der Hinrichtung, des Torquirens und Ausstreichens am Pranger; ferner in Betreff der Abdeckerei (*salva venia*) „vor ein groß Nas wegzubringen $\frac{1}{2}$ Thaler, vor ein klein Nas $\frac{1}{4}$ Thaler, vor Nacharbeit (Kloakenreinigung) mit Karre und zwei Pferden jedesmal 4 Thaler, 1 Stübchen spanischen Wein und genugsam Hafer, welches was ehrliches einträgt.“ Endlich: „wenn die Herrschaft ihn dazu annimmt, kann er auch, wie sein Vorwäser, den Dienst auf dem Thumsthurm mit jährlich 30 Silberdalern kriegen.“

Der hamburgische Schriftsteller, der uns mit diesem Actenstück bekannt macht, fügt hinzu: „Wenn vormalß auch vielfach der Wärterdienst auf städtischen Mauer- und Thorthürmen den Scharfrichtern zur Verwaltung durch einen Knecht als Gehaltsverbesserung eingeräumt wurde, woraus sich zum Theil die Unehrllichkeit der Thürmer erklärt, so erscheint diese Association in Betreff der geweihten Kirchenthürme doch sehr räthselhaft.“ Allein ob unter jenem Domsthurme der Thurm der Domkirche zu verstehen sei, möchte doch sehr in Frage gestellt werden.

Das hölzerne Pferd in Ziegelskoppel bei Reval.

Anno 1662 zu Ostern, als Herr Christian Strahlborn „unwürdig Burgermeister“ beim Worte war, hat er der Stadt Reval 2000 Reichsthaler vorgeschossen und der Stadt Koppel samt der Ziegelscheune und den beiden „Carlen“ dafür als Pfand verarrendirt bekommen, anzufangen das folgende Jahr. In dem mit ihm aufgesetzten Contracte findet sich auch folgende Bestimmung vor:

Der Pfandhaber soll in der Koppel gute Wacht und Aufsicht haben, damit die Jungen oder Knechte die Pferde, wie bishero geschehen, nicht „bereiten“, „keine Viehe“ daraus gestohlen, noch sonst im Ausbringen vertauschet werden mögen. Da aber Jemand darauf betroffen würde, wird der Herr Arrendator selbige ohn' Ansehn der Person zur gebührlichen Strafe „aufs hölzern Pferd“, so daselbst am bequemlichem Orte muß angefertigt werden, setzen lassen“, damit Andere einen Abscheu davon tragen.

Vernausches Verbot der Mummereien zu Fastnacht,

Anno 1548.

Anno 1548. Diemeil wir denn aus sonderlicher hoher Gnade und Gunst Gottes (welchem sei Lob, Preis und Ehre) täglich mit seinem göttlichen Worte gespeist und belehrt werden, daraus sich hell und klar ergibt, daß das Fastelabendlaufen nicht allein heidnisch ist, sondern ganz teuflisch, daß sich ein Mann wider die Erschaffung des Allerhöchsten zu einem Weibe und ein Weibsbild zu einem Manne verkleidet und verunstaltet, — damit denn die ungehorsame Jugend hierin gezähmt und sothaner Gräuel abgethan werde, ist in Dato der würdige und achtbare Herr, unser Komtur, der würdige und achtbare Herr alte Vogt, der würdige Herr Hauskomtur samt dem ganzen sitzenden Rathe einträchtiglich übereingekommen, auch in Beisein unseres Pastors, daß Derjenige, so nach diesem Tage, er sei

Gesell, Mann oder Weib, sich als „Mummen“ verunstaltet, wie oben erwähnt, so oft er betroffen wird, es sei zu Fuße oder zu Pferde, bei Tage oder bei Nacht, der Stadt und dem Gerichte verbrochen haben soll sechs Thaler ohne Gnade; ist aber der Ungehorsam zu arg, so soll der nach Willkür des Gerichts gestraft werden. Damit Sothanes bei unserer Gemeinde zu ewigen Zeiten gehalten werde, ist es in unseres Rathes Denksbuch angezeichnet worden. Hierin soll auch der Wirth seinen Gast zu warnen schuldig sein. So auch Jemand befunden würde, der seinen Kindern, die noch unmündig sind, den Zaum zu lang werden ließe, und seine Kinder hiermit auf der Straße betroffen würden und Jener die nicht selbst dafür wollte züchtigen, daß Sothanes auf ein ander mal nachbliebe, so soll, käme unser Gewaltbote (Polizeidiener) mit Ruthen darüber, ihm diese Macht gegeben sein. Hiervor sei Jedermanniglich gewarnt. Actum Donnerstags nach Invocavit Anno wie oben steht.

Viel Leeres.

Nach einer livischen Erzählung aus Kurland.

Wir waren unser drei Brüder und ich der jüngste. Der Vater schickte uns eines Abends aus, die Pferde zu hüten; wir waren gehorsam und gingen. Als wir nun angelangt waren auf dem Weideplatze, woselbst wir die Nacht über bleiben sollten, da hatten wir kein Feuer. „Was nun?“ hieß es da, „wo bekommt man hier Feuer?“ Während wir noch so dastanden und sprachen, bemerkten wir, daß an einer gewissen Stelle Rauch aufstieg. So machte sich denn mein ältester Bruder dahin auf, um Feuer zu holen, wir anderen aber blieben zurück und warteten auf seine Wiederkunft. Wir warten und warten, aber Niemand kommt.

Da geht mein mittlerer Bruder, den ältesten zu suchen, und ich bleibe allein bei den Pferden auf der Weide zurück.

Ich hatte eine gute Weile gewartet; die Zeit wird mir allzu lang, es kommt mich Kälte an und zugleich Furcht, wo doch die Brüder hingelangt sein mögen. Zuletzt konnte ich das Warten nicht mehr aushalten, denn das Herz bebte mir recht, und ich machte mich ebenfalls nach der Gegend auf, wo der Rauch sich erhob.

Ich trat so nahe, daß ich das Feuer deutlich sehen konnte, aber all mein Blut wurde kalt, als ich am Feuer einen großen, schwarzen Mann, der das Feuer schürte, von meinem Bruderpaar hingegen auch gar Nichts erblickte. Hier wurde meine Angst so groß, daß ich schon wieder umkehren und nach Hause laufen wollte, als ich die Augen aufhob und sah, daß meine zwei Brüder oben im Gipfel einer Kiefer zwischen den Ästen saßen; es hatte nämlich der schwarze Kerl sie dazwischengeklemmt, weil sie nicht verstanden, ihm viel „Leeres“ zu sagen.

Mir ging's nun freilich warm und kalt durch's Herz, dennoch trat ich zum Feuer hin, mochte nun werden, was da wollte. Sogleich ging mir der Schwarze entgegen und fragte: „Was guckst du? was willst du? Verstehst du nicht ordentlich, mir recht viel Leeres zu sagen, so klemme ich dich zwischen einen solchen Baum, der weder krumm noch grade ist, — sieh dort, wo deine beiden Brüder oben sind!“ Und so fange ich denn zu erzählen an, doch vorher fragte ich noch: „Wirst du aber auch gefälligst auf jede meiner Erzählungen sprechen: Das ist wahr?“ „Ja,“ antwortet er, „ich werd's sagen.“ Und nun beginne ich zu erzählen:

„Als wir noch zu Hause waren bei unserem Vater, so gingen wir einmal in den Wald auf die Jagd und schossen sehr viel Thiere nieder, Hasen, Füchse, Elenthiere und noch sehr viel andere mehr, und Alles, was wir erlegt hatten, das blieb im Walde, aber was wir nicht erlegt hatten, das brachten wir nach Hause.“ Hierauf fragte ich: „Ist das wahr?“ Und der schwarze Mann sagte: „Das ist wahr, aber was weißt du noch?“ „O ja,“ erwiderte ich, „ich weiß noch genug! Höre nur.“

„Wieder eines Tages gingen wir auf die Jagd und

schossen abermals sehr viele Vögel nieder. Und als deren genug war, wandten wir uns heimwärts, doch wollten wir erst noch unsere Flinten laden. Und als wir geladen, da muß just eine Schaar Schwäne kommen. So stecke ich denn auch meinen Ladestock risch rasch an die Seite und sehe nach den Vögeln hin, und als sie nahe genug waren, lege ich meine Flinte an's Auge und schieße. Und siehe da, der Ladestock war drinnen im Lauf gewesen und er war zwölf Schwänen durch den Hals hindurchgedrungen. Nun, ist das auch wahr?" „Das ist auch wahr," sagte der Schwarze.

„Nun, jetzt gehen wir unseres Weges weiter. Und die Andern legen ihre Vögel in den Sack, ich aber hatte keinen Sack; ich steckte mir, was ich an Vögeln hatte, rund herum hinter den Gürtel. Aber was geschah? Die Vögel wurden alle lebendig und brachten mich in den Himmel."

„Das ist wahr. Nun, was sahest du dort?"

„Da habe ich sehr viel Herrlichkeiten gesehen, dazu auch die Menschen, welche auf unserer Erde lebten, habe auch meinen Vater, meine Mutter, meine Schwestern und noch manchen Andern dort erblickt."

„Nun, sahest du auch meinen Vater?"

„Oho, ob ich den sah! Er saß in der Hölle, und wenn mein Vater einmal hinauswollte, sich ein bischen in der frischen Luft zu verschmausen, so kam dein Vater herbeigerannt, und mein Vater stieg deinem Vater auf den Buckel und ritt also hinaus in die frische Luft."

„Du Schurke, nun lügst du! Das ist nicht wahr! Ja, ja, Das ist nicht wahr, ich will dir's wohl zeigen!"

Und damit lief der Schwarze fort, ich aber befreite meine Brüder aus dem Baume. Und seit jenem Tage hab' ich den Bösen nicht mehr gesehen, das heißt, an mancher Stelle hab' ich seine Spuren wohl bemerkt, wo er gegangen war, aber sein Auge hat er mir nicht wieder gezeigt.

Von Werwölfen in Ehstland.

Man muß erstaunen, wie weit durch viele Völker hin und von ältester Zeit her der Glauben an eine Verwandlung gewisser Menschen in Wölfe verbreitet gewesen ist. Der Sagen über solche Werwölfe, d. h. Menschwölfe, giebt es unzählige. Auch in Ehstland hat vorzeiten der Werwölfglauben sehr fruchtbaren Boden gefunden. Hier ein Paar Belege dazu.

Anno 1586 in der Nacht vom 24. auf den 25. August wurden dem Junker Georg von Berg zu Saggad in Wierland, als eben der Reisende Samuel Kiechel auf seinem Wege von Wesenberg nach Reval bei ihm nächtigte, sechs Schafe von den Wölfen aus dem Hofe hinweggeführt, nachdem wenige Tage vorher bereits sieben Schafe ebenso verschwunden waren. Der Gutsherr indessen vermeinte, sie wären ihm in anderer Art, vielleicht auch durch Hexen oder Zauberer hinweggeführt worden, deren es, so meint der genannte Reisende, dortzulande viele giebt, wie sich denn daselbst auch Leute befinden, die in Wolfsgestalt laufen, welche man „Waarwölfe“ nennt, die thun großen Schaden. Der Junker also sandte des Morgens seinen Jungen hinaus in's Holz, er solle hin und wieder gehen, ob er irgendwo Blutspuren entdecken möchte. Als nun der Junge vor Mittag wieder hereinkam, brachte er einen Schafskopf, wie auch mehr als das halbe Fell mit sich und sagte, er habe viele Raben fliegen sehen und sei dem Geschrei derselben nachgegangen, bis er endlich diese Nester vorgefunden. Im Hof aber konnte man nirgends ein Loch spüren, durch welches die Wölfe wären aus- und eingekommen, daher zu vermuthen, es sei durch — Waarwölfe geschehen.

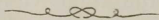
Ein Ehste fuhr durch einen Wald und vernahm Stimmen, die ihm nachriefen: „Nimm uns mit!“ Er wandte sich um, erblickte aber Niemand. Als sich am Abend dieselben Rufe abermals hören ließen, schlug der Bauer endlich ein Kreuz, murmelte ein Stoßgebet und ging den Stimmen nach in den Wald hinein. Da sah er ein Weib mit einem

Kind auf einem Holzhaufen sitzen, und das Weib rief ihm entgegen: „Wer hat dich geheißt, ein Kreuz zu schlagen? Sonst wärest du unser gewesen!“ Ihre Augen aber funkelten blutigroth wie die Augen der Wölfe, und auf der Stelle verwandelten sich Weib und Kind auch in Wölfe und liefen waldeinwärts.

Zwei Handwerksburschen waren auf der Wanderung und kamen in der Nähe Reval's auf eine Weide, wo sie ein schönes Füllen herumlaufen sahen. „Was für ein herrliches Füllen!“ rief der Eine, und da es noch zeitig war, so schlug er seinem Gefährten vor, etwas auszuruhen, weil er allzu müde sei. Der Kamerad willigte ein, legte sich neben ihm auf den Rasen hin und schien bald nachher in tiefen Schlaf versunken zu sein. Da erhebt sich Jener ganz leise, zieht aus seinem Busen einen ledernen Riemen, spannt sich denselben um den Leib und ist alsobald ein Wolf geworden. Dann springt er auf das weidende Füllen zu, reißt es zu Boden, tödtet und verzehrt es bis zur Hälfte. Sobald er d'rauf seinen Wolfsgürtel wieder abgelegt hatte, war er auch wieder in einen Menschen umgewandelt. Als solcher kehrte er zu seinem Reisegefährten zurück, der noch immerfort wie im Schlafe dalag, in der That aber sich nur so angestellt und den ganzen unheimlichen Vorfall sehr wohl gesehen hatte. Der ließ sich also rütteln und scheinbar mit großer Mühe erwecken, worauf Beide ihren Weg nach der Stadt fortsetzten. Bald hatten sie die Stelle erreicht, wo die blutigen Ueberreste des Füllens lagen, und der Werwolf sagte: „Während wir schliefen, muß hier ein Wolf gewesen sein, der das schöne arme Thier da zerrissen hat. Merkwürdig, daß er sich so nahe an uns heran wagte!“ Unterwegs klagte er fortwährend über großen Durst, hielt bei jedem Brunnen an und mußte trinken, während sein Begleiter von Hunger gequält wurde und immer zur Eile antrieb.

Als sie in Reval angelangt waren, trennten sie sich. Der Werwolf legte sich in der Herberge schlafen, der Andere dagegen ging vor Gericht und zeigte an, was er wäh-

rend seines verstellten Schlafes auf jener Weide gesehen hätte. Die Herren wollten es zwar nicht glauben, ließen aber dennoch den Angeklagten herholen und fanden bei ihm richtig den bezeichneten Zauberriemen. Da war unter den Gerichtsherren ein wohlbeleibter Mann, der blieb gleichwohl bei seinem Unglauben, lachte und spottete und erdreistete sich sogar, diesen Riemen sich selber um den Leib zu schnallen. Aber sofort war er zum Entsetzen aller Umstehenden in einen Wolf verwandelt, fuhr im Gerichtssaale ängstlich hin und her und stürzte sich endlich, da er keinen anderen Ausgang fand, zum Fenster auf die Straße hinaus, rannte durch die Stadt und erreichte zuletzt den Wald. Nachdem er hier sieben Tage lang umhergelaufen war und Nichts als eine krepirte Kaze und das halbverfaulte knotige Ende eines Stricks zu fressen gefunden hatte, gelang es ihm, den Riemen theils durchzureiben, theils zu zerreißen, worauf er augenblicklich wieder zu einem Menschen wurde. Aber wie schlank und mager war er nun! Nur mit Mühe konnte man, als er nach der Stadt zurückgekehrt war, in ihm den weiland so dicken Herrn wieder erkennen. Es giebt Leute, die immer Alles besser wissen wollen; so versichern denn auch hier Etliche, der Gerichtsherr habe nicht sieben Tage, sondern sieben Jahre als Wolf laufen müssen, und sollte Das begründet sein, dann möchte Herrn von Dürroleib der fatale Riemen auch wohl von selber abgefallen sein. Wie aber den Borwitz die wohlverdiente Strafe traf, so natürlich auch jenen Handwerksburschen, dessen Mißethat an's Licht gekommen war: er ist verschickt worden.



Inhalts-Verzeichniß.

| | Seite. |
|--|--------|
| Zeitrechnung. — Reval's denkwürdigste Jahre. — Erklärung der Kalenderzeichen. — Die Himmelszeichen | 3 |
| Die zwölf Monate | 4 |
| Wechsel der Jahreszeiten. — Planeten | 16 |
| Zeitgleichung. — Von den Finsternissen | 17 |
| Sonnen-Auf- und Untergänge. — Oster- und Pfingst-Tabelle | 18 |
| Datumzeiger | 19 |
| Kirchen- und Kron's-Festtage | 20 |
| Russisch-Kaiserliches Haus | 21 |
| Verzeichniß der übrigen Europäischen Regenten | 23 |
| Correspondenz-Annahme im Reval'schen Gouvernements-Post-Comp- toir. — Ankunft der Posten | 26 |
| Kirchspiels-Posten | 27 |
| Correspondenz-Annahme in Jeme, Wesenberg, Weissenstein u. Hapsal Deßgl. auf den Post-Stationen des Ehstländischen Gouvernements | 27 |
| Taxe des Gewichtgeldes für Briefe und Päckchen | 29 |
| Taxe d. Asscuranzsteuer für Geld- u. Werthsend. — Ueber d. Postmarken | 31 |
| Taxe des ausländischen Post-Porto's | 32 |
| Verzeichniß der Post-Stationen nebst Progonberechnung | 34 |
| Angabe über die Postdiligencen | 38 |
| Nachricht über die bei Reval anlegenden Passagier-Dampfschiffe | 39 |
| Uebersicht der russischen Eisenbahnen | 40 |
| Auszug aus der Fuhrmann's-Taxe. — Vergleichende Tabelle der hauptsächlichsten fremden Münzen mit dem russ. Gelde | 42 |
| Einige Bestimmungen des Telegraphen-Reglements | 44 |
| Taxe für inländische Depeschen | 45 |
| Tarif für das Ausland. — Preise des Stempelpapiers zu Wechsel u. Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage | 48 |
| Jahrmärkte in Ehst-, Liv- und Kurland | 49 |

A n h a n g.

| | |
|--|----|
| Kalewipoeg und der Igel | 53 |
| Warum Reval niemals fertig werden darf | 54 |
| Der Kakenbrunnen zu Reval. — Teufels Hochzeit in Reval | 55 |
| Etwas vom ehemaligen Scharfrichter zu Reval | 56 |
| Das hölzerne Pferd in Ziegelskoppel bei Reval | 58 |
| Bernau'sches Verbot der Mummereien zu Fastnacht, Anno 1548 | 58 |
| Viel Leeres | 59 |
| Von Werwölfen in Ehstland | 62 |